

## **All forms for Offshore Account**

1. Account Opening Form (for Corporate) **Page 1-2**
2. Account Opening Form (for Individual) **Page 3-4**
3. W8-BEN Form **Page 5**
4. Card/Passbook/Chequebook Request Form **Page 6-7**
5. CBC Consent Form (for CA with Cheque book) **Page 8**
6. Special Terms and Conditions for Operating Account from Oversea **Page 9-17**
7. Letter of Indemnity **Page 18**
8. Power of Attorney **Page 19**
9. Proxy Operation Form **Page 20-22**
10. Payment Order via Email **Page 23**
- 10.1 Payment Order Via Email (for Cancellation) **Page 24**
11. Stading Order Form (for Amendment and Cancellation) **Page 25**
- 11.1 Standing Order Form **Page 26-27**

សូមបំពេញបែបបទខាងក្រោមនេះឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងច្បាស់លាស់ / Please fill in this application properly

ការបង្កើតថ្មី/New Establishment  ការផ្លាស់ប្តូរ/Amendment

ព័ត៌មានអតិថិជន / Customer Information

ឈ្មោះភាសាខ្មែរ/Name in Khmer : .....  
ឈ្មោះភាសាអង់គ្លេស/Name in English : .....  
លិខិតសម្គាល់/Type of Legal Documents:  លក្ខន្តិកៈ ឬអនុស្សរណៈ/Memorandum or Articles  លិខិតអនុញ្ញាតិឱ្យដំណើរការស្ថាប័ន ឬអង្គការ/Authorized Letter of Functioning or Organization  
 វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពន្ធដារ/Certificate of Tax Registration (VAT)  ប័ណ្ណពន្ធដារ/Patent Tax  សេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល/Board Resolution  
 វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម/Certificate of Incorporate  ឯកសារផ្សេងៗដែលមានសុពលភាព/Other Valid Documents : .....  
លេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម/Registration No. : ..... ថ្ងៃបង្កើតក្រុមហ៊ុន ឬស្ថាប័ន/Date of Incorporation : .....  
ប្រភេទអាជីវកម្ម/Nature of Business : ..... ក្រុមហ៊ុន ឬស្ថាប័នក្នុងស្រុក/Local Incorporate  បាទ/ចាស/Yes  ទេ/No  
អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង/Contact address: លេខ/ឈ្មោះអគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខ/ឈ្មោះផ្លូវ/Street No. or Name: .....  
ភូមិ/Village: ..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune: ..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town: ..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City: .....  
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....  
ប្រភេទក្រុមហ៊ុន ឬស្ថាប័ន/Type of Incorporation:  ក្រុមហ៊ុនឯកបុគ្គល/Sole Proprietorship  ក្រុមហ៊ុនសាជីវកម្ម/Corporate  
 ក្រុមហ៊ុនសហមកម្មសិទ្ធិ/Partnership  ផ្សេងៗ/Others.....

ព័ត៌មានអ្នកមានសិទ្ធិតុលាការ ឬស្នាមដៃ / Signatory Information

ឈ្មោះភាសាខ្មែរ/Name in Khmer: ..... ឈ្មោះភាសាអង់គ្លេស/Name in English: .....  
ប្រភេទលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Type of Legal ID:  អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/National ID  លិខិតឆ្លងដែន/Passport  ផ្សេងៗ/Others.....  
លេខលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Legal ID number: ..... ថ្ងៃចេញ/Issued Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/Date of Birth : DD / MM / YY .....  
ទីកន្លែងកំណើត/Place of Birth : ..... មុខរបរ/Occupation : .....  
ប្រភេទអតិថិជន /Resident Type  និវាសនជន/Resident  អនិវាសនជន/Non Resident ភេទ/Sex:  ប្រុស/Male  ស្រី/Female សញ្ជាតិ/Nationality: .....  
អាសយដ្ឋាន/Address: លេខឬ ឈ្មោះអគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខឬ ឈ្មោះផ្លូវ/Street No. or Name: .....  
ភូមិ/Village: ..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune: ..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town: ..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City : .....  
ស្ថានភាពគ្រួសារ/Marital Status:  លើ/Single  រៀបការរួច/Married  មេម៉ាយ ឬពោះម៉ាយ/Widow or widower  ផ្សេងៗ Others.....  
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....

ព័ត៌មានអ្នកមានសិទ្ធិតុលាការ ឬស្នាមដៃ / Signatory Information

ឈ្មោះភាសាខ្មែរ/Name in Khmer: ..... ឈ្មោះភាសាអង់គ្លេស/Name in English: .....  
ប្រភេទលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Type of Legal ID:  អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/National ID  លិខិតឆ្លងដែន/Passport  ផ្សេងៗ/Others.....  
លេខលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Legal ID number: ..... ថ្ងៃចេញ/Issued Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/Date of Birth : DD / MM / YY .....  
ទីកន្លែងកំណើត/Place of Birth : ..... មុខរបរ/Occupation : .....  
ប្រភេទអតិថិជន /Resident Type  និវាសនជន/Resident  អនិវាសនជន/Non Resident ភេទ/Sex:  ប្រុស/Male  ស្រី/Female សញ្ជាតិ/Nationality: .....  
អាសយដ្ឋាន/Address: លេខឬ ឈ្មោះអគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខឬ ឈ្មោះផ្លូវ/Street No. or Name: .....  
ភូមិ/Village: ..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune: ..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town: ..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City : .....  
ស្ថានភាពគ្រួសារ/Marital Status:  លើ/Single  រៀបការរួច/Married  មេម៉ាយ ឬពោះម៉ាយ/Widow or widower  ផ្សេងៗ Others.....  
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....

ព័ត៌មានគណនី / Account Information

ឈ្មោះគណនី/Account Name: .....  
ប្រភេទគណនី/Account Type:  គណនីសន្សំ/Saving Account  គណនីចរន្ត/Current Account  ផ្សេងៗ/Others.....  
ប្រភេទរូបិយប័ណ្ណ/Currency Type:  ប្រាក់រៀល/KHR  ប្រាក់ដុល្លារ/USD  ផ្សេងៗ/Others.....  
គោលបំណងប្រើប្រាស់គណនី / Purpose of using account.....

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំអនុញ្ញាតិឱ្យធនាគារផ្តល់ព័ត៌មានគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ទៅអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ  
I/we authorized the bank to disclose my/our account information to the relevant authorities  
ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានខាងលើពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវ  
I/we hereby declare that the information given is accurate.



ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ /Applicant's signature  
កាលបរិច្ឆេទ/Date: DD / MM / YY

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only	
Branch Code	
Prepared by	Verified by
Approved by	

CCCC-0093-082023

**ព័ត៌មានអ្នកមានសិទ្ធិក្នុងក្រុមហ៊ុន ឬស្ថាប័ន / Signatory Information**

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ/Name in Khmer: ..... ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស/Name in English: .....

ប្រភេទលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Type of Legal ID:  អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/National ID  លិខិតឆ្លងដែន/Passport  ផ្សេងៗ/Others.....

លេខលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Legal ID number: ..... ថ្ងៃចេញ/Issued Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/Date of Birth: DD / MM / YY .....

ទីកន្លែងកំណើត/Place of Birth : ..... មុខរបរ/Occupation : .....

ប្រភេទអតិថិជន /Resident Type  និវាសនជន/Resident  អនិវាសនជន/Non Resident  ភេទ/Sex:  ប្រុស/Male  ស្រី/Female សញ្ជាតិ/Nationality: .....

អាសយដ្ឋាន /Address: លេខប្រលោម/អគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខប្រលោមផ្លូវ/Street No. or Name : .....

ភូមិ/Village:..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune:..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town:..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City : .....

ស្ថានភាពគ្រួសារ/Marital Status:  លីវ/Single  រៀបការរួច/Married  មេម៉ាយ ឬពោះម៉ាយ/Widow or widower  ផ្សេងៗ Others.....

លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារផ្តល់ព័ត៌មានគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ទៅអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ  
I/we authorized the bank to disclose my/our account information to the relevant authorities  
ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានខាងលើពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវ  
I/we hereby declare that the information given is accurate.

.....  
ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ/Applicant's signature  
កាលបរិច្ឆេទ/Date: DD / MM / YY .....

**ទម្រង់គំរូហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃ**  
**SIGNATURE / THUMBPRINT SPECIMEN**

ប្រភេទគណនី/Account Type

គណនីសន្សំ/Saving Account

គណនីចរន្ត/Current Account

ផ្សេងៗ/Others.....

លេខគណនី / Account No. :

ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : ..... តួនាទី/Position: .....	គំរូហត្ថលេខា/Specimen Signature	ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : ..... តួនាទី/Position: .....	គំរូហត្ថលេខា/Specimen Signature
ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : ..... តួនាទី/Position: .....	គំរូហត្ថលេខា/Specimen Signature	ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : ..... តួនាទី/Position: .....	គំរូហត្ថលេខា/Specimen Signature
ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : ..... តួនាទី/Position: .....	គំរូហត្ថលេខា/Specimen Signature	<p><b>លក្ខខណ្ឌនៃប្រតិបត្តិការ/Condition of operation:</b></p> <p><input type="checkbox"/> ហត្ថលេខាម្នាក់ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងអស់/Any One to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> ហត្ថលេខាពីរនាក់ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងអស់/Any Two to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> ហត្ថលេខាទាំងអស់/All to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> .....នាក់ក្នុងចំណោម/..... to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> តម្រូវដោយអ្នកមានឈ្មោះ/Main Person Name.....</p> <p><input type="checkbox"/> ភ្ជាប់ជាមួយត្រា/Plus Stamp</p>	
គំរូត្រា/Specimen Stamp (ប្រសិនបើមាន/If Any):		<p>ការណែនាំ/Special Instruction (ប្រសិនបើមាន/If any):</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>	

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only		
SCANNED BY	VERIFIED BY	APPROVED BY
DATE: DD / MM / YYYY .....		

អតិថិជនចាំបាច់ត្រូវចុះហត្ថលេខាគំរូថ្មីមួយ ប្រសិនបើមានការផ្លាស់ប្តូរហត្ថលេខា / Customer will be required to sign a fresh Specimen Signature Card if there are changes in signature

CCCB-0068-062023

សូមបំពេញបែបបទខាងក្រោមនេះឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងច្បាស់លាស់ / Please fill in this application properly

ការបង្កើតថ្មី/New Establishment  ការផ្លាស់ប្តូរ/Amendment

ព័ត៌មានអតិថិជន / Customer Information

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ/Name in Khmer: ..... ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស/Name in English: .....  
ប្រភេទលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Type of Legal ID:  អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/National ID  លិខិតឆ្លងដែន/Passport  ផ្សេងៗ/Others.....  
លេខលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Legal ID number: ..... ថ្ងៃចេញ/Issued Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/Date of Birth : DD / MM / YY .....  
ទីកន្លែងកំណើត/Place of Birth : ..... មុខរបរ/Occupation : .....  
ប្រភេទអតិថិជន /Resident Type  និវាសនជន/Resident  អនិវាសនជន/Non Resident ភេទ/Sex:  ប្រុស/Male  ស្រី/Female សញ្ជាតិ/Nationality: .....  
អាសយដ្ឋាន /Address: លេខប្រល័យ/អគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខប្រល័យផ្លូវ/Street No. or Name : .....  
ភូមិ/Village:..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune:..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town:..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City : .....  
ស្ថានភាពគ្រួសារ/Marital Status:  លើស/Single  រៀបការ/ Married  មេម៉ាយ ឬពោះម៉ាយ/Widow or widower  ផ្សេងៗ Others.....  
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....

ព័ត៌មានអ្នករួមគណនី / Joint Account Holder

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ/Name in Khmer: ..... ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស/Name in English: .....  
ប្រភេទលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Type of Legal ID:  អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/National ID  លិខិតឆ្លងដែន/Passport  ផ្សេងៗ/Others.....  
លេខលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Legal ID number: ..... ថ្ងៃចេញ/Issued Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/Date of Birth : DD / MM / YY .....  
ទីកន្លែងកំណើត/Place of Birth : ..... មុខរបរ/Occupation : .....  
ប្រភេទអតិថិជន /Resident Type  និវាសនជន/Resident  អនិវាសនជន/Non Resident ភេទ/Sex:  ប្រុស/Male  ស្រី/Female សញ្ជាតិ/Nationality: .....  
អាសយដ្ឋាន /Address: លេខប្រល័យ/អគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខប្រល័យផ្លូវ/Street No. or Name : .....  
ភូមិ/Village:..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune:..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town:..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City : .....  
ស្ថានភាពគ្រួសារ/Marital Status:  លើស/Single  រៀបការ/ Married  មេម៉ាយ ឬពោះម៉ាយ/Widow or widower  ផ្សេងៗ Others.....  
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....

ព័ត៌មានអ្នករួមគណនី / Joint Account Holder

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ/Name in Khmer: ..... ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស/Name in English: .....  
ប្រភេទលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Type of Legal ID:  អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/National ID  លិខិតឆ្លងដែន/Passport  ផ្សេងៗ/Others.....  
លេខលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Legal ID number: ..... ថ្ងៃចេញ/Issued Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: DD / MM / YY ..... ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/Date of Birth : DD / MM / YY .....  
ទីកន្លែងកំណើត/Place of Birth : ..... មុខរបរ/Occupation : .....  
ប្រភេទអតិថិជន /Resident Type  និវាសនជន/Resident  អនិវាសនជន/Non Resident ភេទ/Sex:  ប្រុស/Male  ស្រី/Female សញ្ជាតិ/Nationality: .....  
អាសយដ្ឋាន /Address: លេខប្រល័យ/អគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខប្រល័យផ្លូវ/Street No. or Name : .....  
ភូមិ/Village:..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune:..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town:..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City : .....  
ស្ថានភាពគ្រួសារ/Marital Status:  លើស/Single  រៀបការ/ Married  មេម៉ាយ ឬពោះម៉ាយ/Widow or widower  ផ្សេងៗ Others.....  
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....

ព័ត៌មានគណនី / Account Information

ឈ្មោះគណនី/Account Name: .....  
ប្រភេទគណនី/Account Type:  គណនីសន្សំ/Saving Account  គណនីចរន្ត/Current Account  គណនីកុមារ/Child Account  ផ្សេងៗ/Others.....  
ប្រភេទរូបិយប័ណ្ណ/Currency Type:  ប្រាក់រៀល/KHR  ប្រាក់ដុល្លារ/USD  ផ្សេងៗ/Others.....  
គោលបំណងប្រើប្រាស់គណនី / Purpose of using account.....

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារផ្តល់ព័ត៌មានគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ទៅអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ  
I/we authorized the bank to disclose my/our account information to the relevant authorities  
ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានខាងលើពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវ  
I/we hereby declare that the information given is accurate.

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only	
Branch Code	
Prepared by	Verified by
Approved by	

ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ /Applicant's signature  
កាលបរិច្ឆេទ/Date: DD / MM / YY



**ព័ត៌មានអ្នករួមគណនី / Joint Account Holder**

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ/Name in Khmer: ..... ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស/Name in English: .....

ប្រភេទលិខិតសម្គាល់ខ្លួន /Type of Legal ID:  អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/National ID  លិខិតឆ្លងដែន/Passport  ផ្សេងៗ/Others.....

លេខលិខិតសម្គាល់ខ្លួន/Legal ID number: ..... ថ្ងៃចេញ/Issued Date: DD./MM./YY..... ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: DD./MM./YY..... ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត/Date of Birth : DD./MM./YY.....

ទីកន្លែងកំណើត/Place of Birth : ..... មុខរបរ/Occupation : .....

ប្រភេទអតិថិជន/Resident Type  និវាសនជន/Resident  អនិវាសនជន/Non Resident ភេទ/Sex:  ប្រុស/Male  ស្រី/Female សញ្ជាតិ/Nationality: .....

អាសយដ្ឋាន /Address: លេខផ្លូវ/ឈ្មោះអគារ/Building No. or Name: ..... ជាន់ទី/Floor: ..... លេខផ្លូវឈ្មោះផ្លូវ/Street No. or Name : .....

ភូមិ/Village:..... ឃុំ/សង្កាត់/Commune:..... ស្រុក/ខណ្ឌ/ក្រុង/District/Town:..... ខេត្ត/រាជធានី/Province/City : .....

ស្ថានភាពគ្រួសារ/Marital Status:  លីវ/Single  រៀបការរួច/Married  មេម៉ាយ ឬ ពោះម៉ាយ/Widow or widower  ផ្សេងៗ Others.....

លេខទូរស័ព្ទ/Telephone Number : ..... អ៊ីម៉ែល/E-mail: ..... CIF No. : .....

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារផ្តល់ព័ត៌មានគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ទៅអាជ្ញាធរពាក់ព័ន្ធ  
I/we authorized the bank to disclose my/our account information to the relevant authorities  
ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានខាងលើពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវ  
I/we hereby declare that the information given is accurate.

ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ /Applicant's signature  
កាលបរិច្ឆេទ/Date: DD./MM./YY.....

**ទម្រង់ស្នើហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃ**  
**SIGNATURE / THUMBPRINT SPECIMEN**

ប្រភេទគណនី/Account Type

គណនីសន្សំ/Saving Account  
 គណនីចរន្ត/Current Account  
 ផ្សេងៗ/Others.....

លេខគណនី / Account No. :

ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : .....	ស្នើហត្ថលេខា/Specimen Signature	ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : .....	ស្នើហត្ថលេខា/Specimen Signature
ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : .....	ស្នើហត្ថលេខា/Specimen Signature	ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : .....	ស្នើហត្ថលេខា/Specimen Signature
ឈ្មោះ/Name: ..... ..... អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID No. : .....	ស្នើហត្ថលេខា/Specimen Signature	<p>លក្ខខណ្ឌនៃប្រតិបត្តិការ/Condition of operation:</p> <p><input type="checkbox"/> ហត្ថលេខាម្នាក់ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងអស់/Any One to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> ហត្ថលេខាពីរនាក់ក្នុងចំណោមអ្នកទាំងអស់/Any Two to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> ហត្ថលេខាទាំងអស់/All to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> .....នាក់ក្នុងចំណោម/.....to Sign</p> <p><input type="checkbox"/> តម្រូវអោយអ្នកមានឈ្មោះ/Main Person Name.....</p> <p><input type="checkbox"/> ភ្ជាប់ជាមួយត្រា/Plus Stamp</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;"> <p>ការណែនាំ/Special Instruction (ប្រសិនបើមាន/If any):</p> </div>	

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only		
SCANNED BY	VERIFIED BY	APPROVED BY
DATE: DD./MM./YYYY.....		

អតិថិជនចាំបាច់ត្រូវចុះហត្ថលេខាស្នើថ្មីមួយ ប្រសិនបើមានការផ្លាស់ប្តូរហត្ថលេខា / Customer will be required to sign a fresh Specimen Signature Card if there are changes in signature

**Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding and Reporting (Individuals)**

(Rev. February 2014)

OMB No. 1545-1621

Department of the Treasury  
Internal Revenue Service

► For use by individuals. Entities must use Form W-8BEN-E.  
► Information about Form W-8BEN and its separate instructions is at [www.irs.gov/formw8ben](http://www.irs.gov/formw8ben).  
► Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS.

**Do NOT use this form if:**

**Instead, use Form:**

- You are NOT an individual . . . . . W-8BEN-E
- You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual . . . . . W-9
- You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business within the U.S. (other than personal services) . . . . . W-8ECI
- You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States . . . . . 8233 or W-4
- A person acting as an intermediary . . . . . W-8IMY

**Part I Identification of Beneficial Owner** (see instructions)

<b>1</b> Name of individual who is the beneficial owner		<b>2</b> Country of citizenship	
<b>3</b> Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). <b>Do not use a P.O. box or in-care-of address.</b>			
City or town, state or province. Include postal code where appropriate.		Country	
<b>4</b> Mailing address (if different from above)			
City or town, state or province. Include postal code where appropriate.		Country	
<b>5</b> U.S. taxpayer identification number (SSN or ITIN), if required (see instructions)		<b>6</b> Foreign tax identifying number (see instructions)	
<b>7</b> Reference number(s) (see instructions)		<b>8</b> Date of birth (MM-DD-YYYY) (see instructions)	

**Part II Claim of Tax Treaty Benefits** (for chapter 3 purposes only) (see instructions)

**9** I certify that the beneficial owner is a resident of \_\_\_\_\_ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country.

**10 Special rates and conditions** (if applicable—see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article \_\_\_\_\_ of the treaty identified on line 9 above to claim a \_\_\_\_\_ % rate of withholding on (specify type of income): \_\_\_\_\_

Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article: \_\_\_\_\_

**Part III Certification**

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that:

- I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself as an individual that is an owner or account holder of a foreign financial institution,
- The person named on line 1 of this form is not a U.S. person,
- The income to which this form relates is:
  - (a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States,
  - (b) effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or
  - (c) the partner's share of a partnership's effectively connected income,
- The person named on line 1 of this form is a resident of the treaty country listed on line 9 of the form (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and
- For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.

Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner. **I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect.**

**Sign Here** ►

\_\_\_\_\_  
Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner) Date (MM-DD-YYYY)

\_\_\_\_\_  
Print name of signer Capacity in which acting (if form is not signed by beneficial owner)

<input type="checkbox"/> អតិថិជន/Customer	<input type="checkbox"/> បុគ្គលិក/Staff
---	---

ឈ្មោះគណនី/Account Name:.....

លេខគណនី/Account Number:.....

លេខសម្គាល់អតិថិជន/CIF Number:.....	លេខទូរស័ព្ទ/Mobile Phone Number:.....
------------------------------------	---------------------------------------

**ប្រភេទនៃការស្នើសុំ /Request Type**

<input type="checkbox"/> ប័ណ្ណអេធីអឹម/ATM Card	<input type="checkbox"/> សៀវភៅគណនី/Passbook	<input type="checkbox"/> សៀវភៅមូលប្បទានបត្រ/Chequebook
--	---	--

<input type="checkbox"/> ប័ណ្ណថ្មី/New Card	<input type="checkbox"/> លេខសម្ងាត់ថ្មី/New Pin	<input type="checkbox"/> សៀវភៅគណនីថ្មី/New Passbook	<input type="checkbox"/> បាត់បង់/Lost/Stolen
<input type="checkbox"/> ប័ណ្ណខូច/Damaged Card	<input type="checkbox"/> ផុតកាលបរិច្ឆេទប្រើប្រាស់/Expired Card	<input type="checkbox"/> ប្រើប្រាស់អស់ទំព័រ/Finished	<input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ/Other .....
<input type="checkbox"/> ប័ណ្ណបាត់/Lost/Stolen Card	<input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ/Other .....	<input type="checkbox"/> ខូចខាត/Damaged	.....

កម្រៃសេវា/Fee Charge:	<input type="checkbox"/> សាច់ប្រាក់/Cash	<input type="checkbox"/> ដកចេញពីគណនី/Debit from Acc:.....	ចំនួន/Amount:.....
-----------------------	--	---	--------------------

កាលបរិច្ឆេទ/Date: DD / MM / YYYY

.....

ហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃអ្នកស្នើសុំ  
Applicant's Signature or Thumbprint

**សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only**

សាខា/COST CENTER:.....

ត្រួតពិនិត្យដោយ/Checked by:.....

ផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយ/Verified by:.....

# លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ /Proxy

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាម្ចាស់ // We, the holder of:

លេខគណនី /Account Number	
ឈ្មោះគណនី /Account Name	
លេខប័ណ្ណ/Card No.	

ផ្ទេរសិទ្ធិជូនលោក /លោកស្រី /Hereby authorize Mr./Ms.:

ឈ្មោះ/Name	
លេខគណនី/Account Number	
<input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន <input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ..... ID Card No.                  Passport No.       Others	ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: dd / mm / yy
ទូរស័ព្ទលេខ/Telephone No.	

ដើម្បីទទួលប័ណ្ណ និង/ឬលេខសម្ងាត់ពីធនាគារ ឈីហ្វ/To receive Card and/or PIN from Chief Bank.

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាម្ចាស់គណនី បានដឹងថាប័ណ្ណអាចនឹងត្រូវប្រើប្រាស់ដោយមាន ឬដោយគ្មានការអនុញ្ញាត/ I/We, account holder, know the Card might be used with or without authorization.

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាម្ចាស់គណនី នឹងទទួលខុសត្រូវរាល់បញ្ហាដែលកើតមានឡើងពីប័ណ្ណនេះ/ I/We, account holder, shall bear full responsibilities for all issues arising from the Card.

កាលបរិច្ឆេទ/Date:..... dd / mm / yy.....

កាលបរិច្ឆេទ/Date:..... dd / mm / yy.....

.....  
ហត្ថលេខាម្ចាស់គណនី/Account holder's signature

.....  
ហត្ថលេខាអ្នកទទួល/Receiver's signature

**លក្ខខណ្ឌនៃការយល់ព្រមសម្រាប់បញ្ជីបញ្ជី / Consent Clause for Drawer**

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ.....ដែលមានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ.....ផ្លូវលេខ..... ក្រុម  
ទី..... ភូមិ..... ស្រុក/ខណ្ឌ..... ខេត្ត/ក្រុង..... និងមាន  
អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែនលេខ ..... ជាអ្នកចេញមូលប្បទានបត្រ សូមផ្តល់សិទ្ធិឱ្យគ្រឹះស្ថាន  
**ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ (ខេមបូឌា) ម.ក** បញ្ជូលព័ត៌មានមូលប្បទានបត្រមិនមានប្រាក់គ្រប់គ្រាន់ក្នុងគណនី និង ចែក  
រំលែកព័ត៌មានទាំងនេះទៅឱ្យតតិយជន សម្រាប់គោលបំណងដូចមានចែងក្នុងប្រកាសស្តីពី ការចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន ។

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំយល់ថា អ្នកផ្តល់សេវាប្រព័ន្ធចែករំលែកព័ត៌មានឥណទាន **ក្រុមហ៊ុន ក្រេឌីតប្រូវ័រ (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី**  
ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅ វឌ្ឍនៈភាពីតាល (ជាន់ទី៩) អគារលេខ ៦៦ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជ  
ធានីភ្នំពេញនិងគ្រឹះស្ថាន **ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ (ខេមបូឌា) ម.ក** ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅផ្ទះលេខ សេ០១ ផ្លូវ អ៊ែ១១  
កែងនឹងផ្លូវ៧០ ភូមិ១ សង្កាត់ស្រះចក ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ទទួលខុសត្រូវលើការប្រមូល ការដាក់ឱ្យដំណើរការ និង  
ការចែករំលែកទិន្នន័យ។ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំមានសិទ្ធិទទួលព័ត៌មាននិងទិន្នន័យរបស់ខ្ញុំ និងមានសិទ្ធិតវ៉ា ដើម្បីស្នើសុំកែតម្រូវ ឬលុប  
ចោលទិន្នន័យទាំងនោះប្រសិនបើមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ស្របតាមនីតិវិធីដូចមានចែងក្នុងប្រកាសស្តីពី ការចែករំលែកព័ត៌មាន  
ឥណទាន និង/ឬ ក្រុមប្រតិបត្តិ។

I....., of address at No.....Street No.....  
Group No.....Phum.....Srok/Khan.....Province/City.....  
and holding ID Card/Passport No. ....is the check issuer, hereby authorize **Chief (Cambodia) Commercial Bank Plc.**, to collect information contained in the present applicant who issued check having no or insufficient balance in the account, and disclose it to third parties for the purposes established under the Prakas on Credit Reporting.

I understand that the **Credit Bureau Cambodia Co., Ltd**, having address at Vattanac Capital (Level 9), No. 66 Preah Monivong Blvd, Phnom Penh 12202, Cambodia, and **Chief (Cambodia) Commercial Bank Plc.**, having address at No. C-01, Street No.R11 Corner Street No. 70, Phum 1, Sangkat Srah Chak, Khan Doun Penh, Phnom Penh, Cambodia will be responsible for the collection, processing and dissemination of the data. I am entitled to access my information and complain to obtain the correction or deletion of such data when there is an adequate reason in line with the procedures established under the Prakas on Credit Reporting and the code of conduct.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ២០.....  
Phnom Penh, Date: .....Month.....Year20.....

ហត្ថលេខា ឬ ស្នាមមេដៃ  
Signature(s) or Thumbprint(s)

ឈ្មោះ : / Name: .....

**1. លក្ខខណ្ឌរួម**

លក្ខខណ្ឌពិសេសក្នុងការប្រតិបត្តិគណនីពីក្រៅប្រទេស គឺជាកិច្ចព្រមព្រៀងមួយ ដែលត្រូវធ្វើឡើងជាមួយធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថាដំណើរការ បើក ប្រើប្រាស់ និងបិទគណនីពីក្រៅប្រទេស ប្រព្រឹត្តទៅប្រកបដោយភាពរលូន និងមានប្រសិទ្ធភាព។ មុនពេលលោក/លោកស្រីបំពេញ និងចុះហត្ថលេខាលើពាក្យ ស្នើសុំ បើកគណនី ហើយបញ្ជូនត្រឡប់មកធនាគារវិញ លោក/លោកស្រីត្រូវប្រាកដថា លោក/លោកស្រីបានត្រួតពិនិត្យយ៉ាងល្អិតល្អន់ យល់អំពីអត្ថន័យខ្លឹមសារ និងយល់ ព្រមគោរពតាមរាល់លក្ខខណ្ឌ ដែលមានចែងនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌពិសេសនេះ។

នៅពេលលោក/លោកស្រីបានព្រមព្រៀង និងចុះហត្ថលេខាលើពាក្យស្នើសុំបើកគណនីជាមួយធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ នូវលក្ខខណ្ឌពិសេសក្នុងការប្រតិបត្តិ គណនី ពីក្រៅប្រទេសនេះ នឹងចូលជាធរមានតាមផ្លូវច្បាប់។ ក្រៅពីសេចក្តីណែនាំផ្សេងៗ ដែលជាការចង្អុលបង្ហាញ ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ នឹងជូនដំណឹងដល់ លោក/លោក ស្រី រាល់ការកែប្រែទាំងឡាយណា ដែលចំពោះដល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់លោក/លោកស្រី។

នៅក្នុងអត្ថបទនេះ ពាក្យថា "លោក/លោកស្រី" "ជារបស់លោក/លោកស្រី" និង "ជាកម្មសិទ្ធិរបស់លោក/លោកស្រី" សំដៅ លើ "ម្ចាស់គណនី" ឬ "អតិថិជន"។ បុគ្គលដែលបានចុះហត្ថលេខា លើពាក្យស្នើសុំបើកគណនី ត្រូវមានកាតព្វកិច្ចអនុវត្តតាមរាល់លក្ខខណ្ឌទាំងឡាយដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ពាក្យថា "យើងខ្ញុំ" "របស់យើងខ្ញុំ" និង "ធនាគារ" សំដៅដល់ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ។

**2. ម្ចាស់គណនី**

លោក/លោកស្រីអាចបើកគណនីក្នុងនាមខ្លួនឯងផ្ទាល់ ឬរួមជាមួយអ្នកណាម្នាក់ ឬច្រើននាក់ផ្សេងទៀត ក្នុងនាមជាអ្នករួមគណនី ឬក្នុងនាមជាក្រុមហ៊ុន។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាប្រភេទនៃម្ចាស់គណនីដែលមាននៅក្នុងធនាគារ៖

**គណនីឯកត្តជន**

គណនីនេះ បើកដោយអតិថិជន ក្នុងនាមជាឯកត្តជន ដែលជាម្ចាស់ ឬអ្នកទទួលបាន "អត្តាតាហក" តែមួយគត់នៃគណនី។

**គណនីក្រុមហ៊ុន**

គណនីនេះ បើកដោយបុគ្គលដែលមានសិទ្ធិ "អ្នកដែលត្រូវបានផ្តល់សិទ្ធិ" ឲ្យបើកគណនី ក្នុងនាមជាស្ថាប័ន ដែលក្នុងនោះ រួមមាន៖ ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិ សាជីវកម្ម អង្គការ និងសមាគមនានា។ល។

**គណនីរួម**

គណនីរួម សំដៅលើគណនីដែលបើកដោយភាគីពីរ ឬច្រើន "អតិថិជនរួម" ដែលឈរឈ្មោះរួមគ្នា បើកគណនីជាមួយធនាគារ ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ ដើម្បីទទួល សិទ្ធិជាម្ចាស់គណនីស្មើគ្នា ក្នុងការគ្រប់គ្រង និងចាត់ចែងមូលនិធិដែលមាននៅក្នុងគណនី។ លក្ខខណ្ឌពិសេសក្នុងការប្រតិបត្តិគណនីពីក្រៅប្រទេសនេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចំពោះអតិថិជនរួម និងឯកត្តជន។ "អតិថិជនរួម" ម្នាក់ៗ ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះធនាគារ នូវបំណុលទាំងមូលនៃគណនីរួម។

**3. ការបើកគណនី**

3.1 លោក/លោកស្រី អាចបើកគណនីពីក្រៅប្រទេសជាមួយធនាគារ ជាឯកត្តជន ឬរួមគណនីជាមួយអ្នកផ្សេងទៀត ហើយគណនីនេះអាចជាគណនីបញ្ជើសន្សំ គណនីចរន្ត គណនីមានកាលកំណត់ ឬគណនីណាមួយ ក្នុងចំណោមគណនីទាំងឡាយដែលធនាគារបាននឹងកំពុងដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ។

3.2 លក្ខខណ្ឌពិសេសក្នុងការបើក ប្រើប្រាស់ និងបិទគណនីពីក្រៅប្រទេសនេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើង សម្រាប់ផ្តល់ជូនអតិថិជនបរទេសបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលដែល រស់នៅ ឬមានទីតាំងអាជីវកម្មនៅក្រៅប្រទេស។ តាមរយៈគណនីទាំងនេះ ធនាគារផ្តល់ជូនអតិថិជននូវសុវត្ថិភាព ចំពោះប្រាក់បញ្ញើសន្សំទាំងឡាយ ឬទ្រព្យ សម្បត្តិមានតម្លៃផ្សេងទៀត។

3.3 រាល់ឯកសារដែលផ្ញើមកធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ ដើម្បីបើកគណនី ត្រូវបកប្រែជាផ្លូវការ ជាភាសាខ្មែរ ឬអង់គ្លេស។ បន្ទាប់ពីឯកសារទាំងនោះបានបំពេញចប់ សព្វគ្រប់ លោក/លោកស្រី ត្រូវផ្ញើឯកសារទាំងនោះមកកាន់សាខាធនាគារណាមួយដែលលោក/លោកស្រីចង់បើកគណនីជាមួយ។

3.4 ការបើកគណនីពីក្រៅប្រទេស ត្រូវមានការឯកភាពពីភាគីធនាគារ។ ធនាគារនឹងរៀបចំបើកគណនីជូនលោក/លោកស្រី ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានដែលត្រឹមត្រូវ មាននៅក្នុងពាក្យស្នើសុំបើកគណនី។

**3.5 គណនីឯកត្តជន**

លោក/លោកស្រី ត្រូវបំពេញ និងចុះហត្ថលេខាលើពាក្យស្នើសុំបើកគណនី ហើយត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវច្បាប់ថតចម្លងលិខិតឆ្លងដែន (នៅមានសុពលភាព យ៉ាងតិច៣ខែ) បញ្ជាក់ដោយសារការនៅក្រៅប្រទេសដែលលោក/លោកស្រីរស់នៅ និងត្រូវបញ្ជាក់បន្ថែមដោយ៖

- ស្ថានទូត ឬស្ថានតំណាងរបស់លោក/លោកស្រី ប្រចាំនៅកម្ពុជា ឬ
- សារការនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា (ករណីគ្មានស្ថានទូត) ឬ
- ធនាគារអន្តរកាតាម SWIFT Message MT999 មកធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ។

**3.6 គណនីក្រុមហ៊ុន/ស្ថាប័ន**

លោក/លោកស្រី ត្រូវបំពេញ និងចុះហត្ថលេខាលើពាក្យស្នើសុំចុះឈ្មោះបើកគណនី ពាក្យសុំបើកគណនី គំរូហត្ថលេខា និងបោះត្រាក្រុមហ៊ុន ដោយភ្ជាប់ ជាមួយនូវឯកសារយោងដូចជា៖

- អនុស្សរណៈ និងលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន ឬស្ថាប័ន
- អាជ្ញាប័ណ្ណ វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម ឬលិខិតអនុញ្ញាតឲ្យដំណើរការក្រុមហ៊ុន ឬស្ថាប័ន
- ច្បាប់ថតចម្លងលិខិតឆ្លងដែន (ដែលនៅមានសុពលភាពយ៉ាងតិច ៣ខែ) របស់អ្នកស្នើសុំ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- លិខិតប្រគល់សិទ្ធិ ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- គោលការណ៍ប្រឆាំងការសម្អាតប្រាក់ (សម្រាប់ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ ឬធនាគារ)
- របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ ប្រសិនបើមាន។

ឯកសារតម្រូវខាងលើ ត្រូវបញ្ជាក់ដោយសារការនៅក្រៅប្រទេសដែលលោក/លោកស្រី រស់នៅ និងត្រូវបញ្ជាក់បន្ថែមដោយ៖

- ស្ថានទូត ឬស្ថានតំណាងរបស់លោក/លោកស្រី ប្រចាំនៅប្រទេសកម្ពុជា ឬ
- សារការនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា (ករណីគ្មានស្ថានទូត) ឬ
- ធនាគារអន្តរកាតាមរយៈ SWIFT Message MT999 មកធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ។

**4. រយៈពេលឆ្លើយតបលើសំណើសុំបើកគណនី**

ធនាគារនឹងធ្វើការឆ្លើយតបលើសំណើសុំបើកគណនីរបស់លោក/លោកស្រីវិញ តាមរយៈអ៊ីម៉ែល (E-mail) ដោយមិនឲ្យហួសពីរយៈពេល ៥ថ្ងៃ (ប្រាំថ្ងៃ) នៃថ្ងៃធ្វើការរបស់ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**5. គណនីប្រើប្រាស់មូលប្បទានបត្រ ឬគណនីចរន្ត**

5.1 លើកលែងតែមានការព្រមព្រៀងជាពិសេស គណនីប្រើមូលប្បទានបត្រ ឬគណនីចរន្ត មិនត្រូវបានផ្តល់ការប្រាក់លើ សមតុល្យទឹកប្រាក់ដែលមាននៅក្នុង គណនីរបស់លោក/លោកស្រី នោះឡើយ។

5.2 មូលប្បទានបត្រ ត្រូវប្រើប្រាស់ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយលោក/លោកស្រី ត្រូវទទួល ស្គាល់ថា ច្បាប់នេះអាចដាក់ការហាមឃាត់ទៅលើសកម្មភាពទូទាត់ដាក់លាក់ណាមួយ ជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ឬរូបិយប័ណ្ណបរទេសផ្សេងៗ នៅក្នុងព្រះរាជា ណាចក្រកម្ពុជា។ ធនាគារមិនមានកាតព្វកិច្ចក្នុងការធានាថា ប្រតិបត្តិការណាមួយស្របច្បាប់ ឬមិនស្របច្បាប់ឡើយ ប៉ុន្តែធនាគារមានសិទ្ធិបដិសេធមិនធ្វើការ ទូទាត់ចំពោះប្រតិបត្តិការណាមួយបាន រហូតដល់មានការបញ្ជាក់ថា ការទូទាត់នោះមានភាពត្រឹមត្រូវ និងស្របតាមផ្លូវច្បាប់។

5.3 រាល់មូលប្បទានបត្រដែលបានចេញផ្សាយ ត្រូវមានសំវិធានធនគ្រប់គ្រាន់ សម្រាប់ឲ្យធនាគារធ្វើការទូទាត់ បើមិនដូច្នោះទេលោក/លោកស្រី នឹងត្រូវបានដាក់ ពិន័យជាប្រាក់ ឬផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារ ដោយយោងលើច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ធនាគារនឹងមិនទទួលខុស ត្រូវចំពោះលោក/លោកស្រី ឬភាគីណាមួយឡើយក្នុងករណីបែបនេះ។

5.4 យោងតាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ មូលប្បទានបត្រត្រូវទូទាត់នៅពេលបង្ហាញ បដិញ្ញាណាមួយដែលមានន័យផ្ទុយពីនេះ មិនត្រូវយកជាបាន ការឡើយ។ មូលប្បទានបត្រដែលបង្ហាញឲ្យទូទាត់សងប្រាក់នៅមុនកាលបរិច្ឆេទ ដែលជាថ្ងៃចេញផ្សាយ ត្រូវទូទាត់សងប្រាក់នៅថ្ងៃបង្ហាញ។ ដូច្នោះលោក/ លោកស្រីត្រូវប្រាកដថា សមតុល្យទឹកប្រាក់នៅក្នុងគណនី មានគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ទូទាត់រាល់មូលប្បទានបត្រដែលបានចេញផ្សាយ។ ប្រសិនបើដូច្នោះទេ ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវជំនួសលោក/លោកស្រី ចំពោះករណីនេះឡើយ។

5.5 មូលប្បទានបត្រដែលប្រើប្រាស់ដើម្បីដកប្រាក់ពីគណនីរបស់លោក/លោកស្រី ត្រូវតែជាមូលប្បទានបត្រដែលបោះពុម្ព និងចេញឲ្យប្រើប្រាស់ដោយធនាគារ ហើយត្រូវបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌរបស់ធនាគារ។ មូលប្បទានបត្រនីមួយៗ ត្រូវចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកដែលមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខា ហើយហត្ថលេខានោះត្រូវ ដូចគ្នាបេះបិទទៅនឹងគំរូហត្ថលេខា ដែលលោក/លោកស្រីបានដាក់តម្កល់ទុកនៅធនាគារ។

5.6 នៅពេលធនាគារយល់ថា មូលប្បទានបត្រណាមួយ មិនអាចធ្វើការទូទាត់បាន ធនាគារអាចបង្វិលមូលប្បទានបត្រនោះ ទៅអ្នកកាន់វិញ (តែនេះមិនមែនជា កាតព្វកិច្ចរបស់ធនាគារទេ) និងបញ្ជាក់ពីហេតុផលដែលមិនអាចទូទាត់បាន។ ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះផលប៉ះពាល់ណាមួយ ដែលអាចកើតឡើង ចំពោះលោក/លោកស្រី ឬភាគីទីបី ដោយសារការមិនទទួលទូទាត់មូលប្បទានបត្រនោះទេ ទោះជាមូលប្បទានបត្រនោះអាចទទួលទូទាត់បានក៏ដោយ។ ការ អនុវត្តបែបនេះ ធ្វើឲ្យធនាគារអាចធ្វើប្រតិបត្តិការប្រកបដោយសុចរិតភាព។

5.7 គ្រប់មូលប្បទានបត្រទាំងអស់ដែលធ្វើតាមប្រែសណ័យ ដើម្បីបញ្ជូលទឹកប្រាក់ទៅក្នុងគណនីណាមួយ គប្បីគូសឆ្លុះ និងសរសេរកំណត់សម្គាល់ថា "សម្រាប់តែ ដាក់ចូលក្នុងគណនីតែប៉ុណ្ណោះ" (Account Payee Only) ហើយត្រូវភ្ជាប់មកនូវលិខិតបរិយាយលម្អិត។

5.8 ធនាគារមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការមិនទទួលយកមូលប្បទានបត្រណាមួយ ដែលសម្រាប់ដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងគណនី ប្រសិនបើឈ្មោះ របស់អ្នកទទួលផលនៅ លើមូលប្បទានបត្រ មិនដូចគ្នាទៅនឹងឈ្មោះគណនីដែលមានជាមួយធនាគារ។ ធនាគារអាចទទួលយកការដាក់បញ្ជី/សន្សំ ជាមូលប្បទានបត្រតាមឆន្ទានុសិទ្ធិ របស់ខ្លួន ហើយសមតុល្យទឹកប្រាក់នេះ នឹងបញ្ចូលទៅក្នុងគណនី ក្រោយពេលធ្វើការដាក់ទាត់រួចរាល់។ នៅពេលទទួលបានការដាក់ប្រាក់បញ្ជីតាមរយៈ មូលប្បទានបត្រ ធនាគារនឹងចេញប័ណ្ណទទួលប្រាក់បញ្ជីមួយជូនលោក/លោកស្រី ដើម្បីបញ្ជាក់ថាបានទទួលប្រាក់ និងជាមូលដ្ឋានក្នុងការបញ្ជូលទឹកប្រាក់ក្នុង គណនីលោក/លោកស្រី។ ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវ ចំពោះការដាក់ប្រាក់បញ្ជីជាមូលប្បទានបត្រ ដែលគ្មានប័ណ្ណដាក់ប្រាក់បញ្ជីចេញដោយធនាគារ នោះឡើយ។

5.9 ធនាគារដើរតួនាទីជាភ្នាក់ងារប្រមូលប្រាក់បញ្ជី/សន្សំជំនួសលោក/លោកស្រី តាមរយៈមូលប្បទានបត្រដែលដាក់ចូលគណនី។ ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវ ចំពោះហានិភ័យណាមួយ ដែលបានកើតឡើងដោយសារការដាក់ប្រាក់បញ្ជីតាមរយៈមូលប្បទានបត្រឡើយ។ ក្នុងករណីមូលប្បទានបត្រមិនអាចធ្វើការដាក់ ទាត់បាន ធនាគារមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទាមទារយកប្រាក់ពីលោក/លោកស្រីវិញ ហើយធ្វើការកត់ត្រាលេខនាបញ្ជាសេវាទៅលើគណនីរបស់លោក/លោក ស្រី។

5.10 នៅពេលលោក/លោកស្រីធ្វើការណែនាំមកធនាគារឲ្យផ្ទេរប្រាក់ចេញពីគណនីរបស់ខ្លួន ហើយធនាគារយល់ព្រមអនុវត្តតាមនោះ លោក/លោកស្រី មិនអាច កែប្រែ បដិសេធ ឬធ្វើនិរាករណ៍លើការណែនាំនោះបានទេ លើកលែងតែមានការឯកភាពពីធនាគារ។

**6. ការប្រតិបត្តិគណនី**

6.1 រាល់សេចក្តីណែនាំ ត្រូវតែធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយមានចុះហត្ថលេខាបញ្ជាក់ពីសំណាក់អ្នកមានសិទ្ធិ ដូចគ្នាបេះចំទៅនឹងហត្ថលេខាដែល លោក/លោកស្រីបានដាក់តម្កល់នៅធនាគារ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី ចំពោះការប្រតិបត្តិគណនីពីក្រៅប្រទេស ធនាគារនឹងអនុវត្តទៅតាមការណែនាំដែលបាន ទទួលពីអ្នកមានសិទ្ធិតាមរយៈអ៊ីម៉ែល ដោយយោងទៅលើគោលការណ៍ប្រតិបត្តិស្តីពីការបើក ប្រើប្រាស់ និងបិទគណនីពីក្រៅប្រទេស។

6.2 ស្ថាប័នត្រូវតែប្រើប្រាស់អ៊ីម៉ែលរបស់ស្ថាប័នផ្ទាល់ ដើម្បីធ្វើការណែនាំមកធនាគារ។ ធនាគារនឹងមិនប្រតិបត្តិតាម រាល់ការណែនាំទាំងឡាយណាដែលធ្វើឡើង តាមរយៈអ៊ីម៉ែលផ្ទាល់ខ្លួនឡើយ។ រាល់ការណែនាំទាំងឡាយដែលមិនមានអត្ថន័យគ្រប់គ្រាន់ ឬមានភាពមិនច្បាស់លាស់ នឹងមិនត្រូវចាត់ជាបានការឡើយ រហូតដល់ពេលដែលធនាគារអាចធ្វើឲ្យប្រាកដថា ការណែនាំនោះមានលក្ខណៈត្រឹមត្រូវ និងច្បាស់លាស់។

6.3 លោក/លោកស្រីនឹងត្រូវភ្ជាប់កាតព្វកិច្ចទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើងជាមួយធនាគារទាក់ទង នឹងការចេញផ្សាយមូលប្បទានបត្រ ឬការ ប្រតិបត្តិគណនីក្នុងនោះរួមមាន៖ កិច្ចព្រមព្រៀងលើការចុះហត្ថលេខារួមគ្នា ការចុះហត្ថលេខាច្រើនគ្នា សមតុល្យអតិបរមានៃគណនីនីមួយៗ ឬតាមការព្រម ព្រៀងណាមួយផ្សេងទៀត។

**7. ការបញ្ជាទូទាត់**

ធនាគារនឹងអនុវត្តតាមការណែនាំ ឬបញ្ជាទូទាត់ សម្រាប់ការផ្ទេរប្រាក់តាមរយៈគណនី ឬជាសាច់ប្រាក់ ដោយយោងតាមលក្ខខណ្ឌពិសេសក្នុងការប្រតិបត្តិគណនី ពីក្រៅប្រទេស។ ធនាគារនឹងប្រតិបត្តិតាមបញ្ជាទូទាត់ នៅពេលធនាគារបានទទួលបញ្ជាទូទាត់ពីសំណាក់លោក/លោកស្រីនៅមុនម៉ោង ១៦:០០ល្ងាច (ម៉ោងនៅ កម្ពុជា)។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើបញ្ជាទូទាត់នោះមកដល់ធនាគារ នៅក្រោយម៉ោង ១៦:០០ល្ងាច នោះការប្រតិបត្តិគណនី នឹងត្រូវធ្វើឡើងនៅថ្ងៃបន្ទាប់ដែលជាថ្ងៃធ្វើការ។ រាល់ការបង្គាប់បញ្ជាទូទាត់នីមួយៗ ដែលត្រូវផ្តល់ជូនមកធនាគារ ត្រូវតែជាព័ត៌មានត្រឹមត្រូវ និងមានភាពប្រាកដប្រជា ហើយត្រូវបានបញ្ជូនទៅតាមទីតាំងដែល បានកំណត់ដោយធនាគារ។

**8. មោឃភាព ឬការកែប្រែ**

លោក/លោកស្រីមិនអាចធ្វើការកែប្រែ ឬមោឃភាពបញ្ជាទូទាត់ណាមួយ ដោយឯកឯងបានឡើយ ក្រោយពេលធនាគារបានទទួលបញ្ជាទូទាត់នោះ។ ធនាគារអាច ទទួលយកនូវការស្នើសុំធ្វើការកែប្រែ ឬមោឃភាព របស់លោក/លោកស្រីបានទៅតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ទោះបីជាមិនមែនជាកាតព្វកិច្ចដែលធនាគារត្រូវតែ ទទួលយកនូវសំណើនោះក៏ដោយ។ ធនាគារពុំទទួលខុសត្រូវរាល់បញ្ហាដែលកើតមានឡើង នៅពេលធនាគារទទួលយកនូវសំណើនេះ ហើយលោក/លោកស្រី



ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះរាល់ការចំណាយ និងបញ្ហាផ្សេងៗ ដែលបណ្តាលមកពីធនាគារយល់ព្រមទទួលសំណើនេះ។ ការស្នើសុំធ្វើការកែប្រែឬមោឃៈ ភាព ត្រូវតែអនុវត្តតាមដំណើរការសុវត្ថិភាពដែលមានរៀបរាប់នៅក្នុងកថាខណ្ឌស្តីពីការបញ្ជាទូទាត់។

**9. របាយការណ៍គណនី**

9.1 ធនាគារនឹងបោះផ្សាយរបាយការណ៍គណនីជូនលោក/លោកស្រីម្តងក្នុងមួយខែ នៅពេលមានប្រតិបត្តិការគណនី កើតឡើងនៅក្នុងខែនីមួយៗ ដោយយោងទៅ តាមការស្នើសុំរបស់លោក/លោកស្រី ក៏ប៉ុន្តែធនាគារសូមរក្សាសិទ្ធិ ចំពោះការកែប្រែរាល់កំហុសឆ្គងដែលកើតមាននៅក្នុងរបាយការណ៍គណនី។ ម្ចាស់គណនី ត្រូវមកកាន់ធនាគារ ដើម្បីត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ និងធ្វើការកែសម្រួល ប្រសិនបើយល់ឃើញថាមានភាពខុសគ្នារវាងកំណត់ត្រារបស់ខ្លួន និង របាយការណ៍ គណនីដែលធនាគារបានផ្តល់ជូន។

9.2 នៅពេលមានការធ្វើសវនកម្ម ធនាគារនឹងផ្ញើលិខិតស្តីពីការបញ្ជាក់អះអាងលើសមតុល្យគណនី ទៅលោក/លោកស្រីទាំងអស់ តាមអាសយដ្ឋានចុងក្រោយ បំផុតដែលធនាគារបានដឹង ហើយលោក/លោកស្រីត្រូវចុះហត្ថលេខា និងផ្ញើលិខិតអះអាងនោះត្រឡប់មកធនាគារវិញ ក្រោយពេលពិនិត្យឃើញថា សមតុល្យ ទឹកប្រាក់នៅក្នុងគណនីរបស់ខ្លួនមានភាពត្រឹមត្រូវ។ រាល់លិខិតជូនដំណឹងដែលត្រូវបញ្ជូនទៅលោក/លោកស្រី ទាក់ទងនឹងគណនី នឹងត្រូវបានបញ្ជូនតាម ប្រៃសណីយ៍ ទៅកាន់អាសយដ្ឋានដែលលោក/លោកស្រី ដែលបានបំពេញនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំបើកគណនី ឬអាសយដ្ឋានចុងក្រោយបំផុត ដែលលោក/លោក ស្រីបានជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារ។ ធនាគារមិនមានកាតព្វកិច្ចធានាថា រាល់លិខិតជូនដំណឹង សុទ្ធតែបានទៅដល់លោក/លោកស្រី ទាំង អស់ឡើយ។

9.3 លោក/លោកស្រីត្រូវផ្តល់សិទ្ធិជូនធនាគារ ក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានទាំងឡាយដែលទាក់ទងនឹងស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ និងគណនីរបស់លោក/លោកស្រី ដែលមាននៅ តាមសាខាណាមួយរបស់ធនាគារ ប្រសិនបើជាការតម្រូវរបស់អាជ្ញាធរ ឬរដ្ឋអំណាចមូលដ្ឋាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

**10. ការកែប្រែព័ត៌មានគណនី**

10.1 លោក/លោកស្រី អាចស្នើសុំធ្វើការកែប្រែព័ត៌មានគណនីពីក្រៅប្រទេសបានតាមតម្រូវការ ដោយត្រូវជូនដំណឹង ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារ តាមរយៈ អ៊ីម៉ែល។ ធនាគារមិនទទួលខុសត្រូវ ចំពោះរាល់បញ្ហាណាមួយដែលអាចកើតមានឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងការកែប្រែព័ត៌មានគណនីនេះទេ។

10.2 ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌចុះហត្ថលេខាដើម្បីដាក់/ដកសាច់ប្រាក់ ឬការបន្ថែម ឬបន្ថយ អ្នកដែលមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាលោក/លោកស្រី ត្រូវ ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារ ហើយត្រូវបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់លាស់ អំពីអត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរបន្ថែម ឬបន្ថយនោះ។ ច្បាប់ថតចម្លង លិខិតឆ្លងដែន លក្ខខណ្ឌចុះហត្ថលេខា និងគំរូហត្ថលេខាថ្មីរបស់អ្នកមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាថ្មី ត្រូវបញ្ជាក់ដោយ សារការីនៅ ក្រៅប្រទេស (ក្នុងករណីការកែប្រែព័ត៌មានពីក្រៅប្រទេស)។ គំរូហត្ថលេខាក្រោយនេះ មានសុពលភាពប្រើប្រាស់រហូតដល់ពេលមានការជូនដំណឹងជាថ្មីពី សំណាក់លោក/លោកស្រី។

10.3 ការផ្លាស់ប្តូរ ឬកែប្រែព័ត៌មានផ្សេងៗពាក់ព័ន្ធនឹងប្រតិបត្តិការគណនីដូចជា៖ អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង មុខរបរ និងព័ត៌មានផ្សេងៗទៀតលោក/លោកស្រី ត្រូវ ជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារ ហើយធនាគារនឹងប្រតិបត្តិគណនីនោះទៅតាមព័ត៌មានចុងក្រោយបំផុតដែលលោក/លោកស្រីបានជូនដំណឹង។

**11. ការបិទគណនី**

11.1 ការស្នើសុំបិទគណនីក្នុងរយៈពេល៩០ថ្ងៃ (កៅសិបថ្ងៃ) គិតចាប់ពីថ្ងៃបើកគណនី អាចធ្វើទៅបាន ប៉ុន្តែលោក-លោកស្រីត្រូវបង់ថ្លៃសេវាតាមការកំណត់របស់ ធនាគារ។

11.2 ការស្នើសុំបិទគណនីចរន្ត តម្រូវឲ្យម្ចាស់គណនីប្រគល់មូលប្បទានបត្រដែលពុំទាន់បានប្រើប្រាស់ ត្រឡប់មកធនាគារវិញ។

11.3 គណនីដែលមានសមតុល្យអវិជ្ជមានជាប់រហូតក្នុងរយៈពេល៣៦០ថ្ងៃ (បីរយហុកសិបថ្ងៃ) ធនាគារនឹងបិទគណនីនោះ ដោយមិនចាំបាច់ជូនដំណឹងដល់ម្ចាស់ គណនីឡើយ លើកលែងគណនីឥណទានគ្រប់ប្រភេទដែលមិនទាន់សងចប់ គណនីឥណទានវិបារប័រ (Overdraft) និងគណនីដែលកំពុងមានជំលោះ។

**12. សេវាហ៊ុយចំណាយ និងការទូទាត់**

12.1 ធនាគារអាចគិតកម្រៃសេវាមួយចំនួន ដែលទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់គណនី។ កម្រៃសេវាទាំងនោះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុង "តារាងលក្ខខណ្ឌ និងថ្លៃសេវា នៃប្រតិបត្តិការគណនី" ដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះគណនី និងឯកសារផ្សេងៗទៀត ដែលត្រូវផ្តល់ជូនលោក/លោកស្រី ទាក់ទងនឹងព័ត៌មានគណនី និងសេវា ផ្សេងៗរបស់ធនាគារ ហើយត្រូវបញ្ចូលទៅក្នុងលក្ខខណ្ឌពិសេសក្នុងការប្រតិបត្តិគណនីពីក្រៅប្រទេស។ ធនាគាររក្សាសិទ្ធិចំពោះការកែប្រែ ឬការផ្លាស់ប្តូរ កម្រៃសេវាគ្រប់ពេលវេលា ដោយមិនបានជូនដំណឹងជាមុនឡើយ លើកលែងតែមានការតម្រូវដោយច្បាប់។ ដោយការប្រើប្រាស់សេវាបញ្ញើ/សន្សំរបស់ ធនាគារ ក្រោយពេលដែលការផ្លាស់ប្តូរចូលជាធរមាននោះមានន័យថា លោក/លោកស្រីបានឯកភាពចំពោះការផ្លាស់ប្តូរនោះ។ លោក/លោកស្រី ជាអ្នកទទួល ខុសត្រូវ ក្នុងការជូនដំណឹងទៅអ្នកដែលមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាទាំងអស់ អំពីការផ្លាស់ប្តូរ។

- 12.2 លោក/លោកស្រី ត្រូវបង់សោហ៊ុយចំណាយទាំងឡាយ ទាក់ទងទៅនឹងប្រតិបត្តិការគណនីមូលប្បទានបត្រ ឬសេវាផ្សេងៗទៀត តាមការតម្រូវរបស់ធនាគារ។ ធនាគារនឹងកាត់យកសោហ៊ុយចំណាយ ឬថ្លៃសេវា ចេញពីគណនីលោក/លោកស្រីផ្ទាល់ ដោយមិនចាំបាច់សុំការអនុញ្ញាតឡើយ។
- 12.3 ធនាគារអាចផ្ទេរប្រាក់ពីគណនីរបស់លោក/លោកស្រី ដើម្បីកាត់កងបំណុលដែលជំពាក់ធនាគារ នៅពេលណាក៏បាន ដោយមិនចាំបាច់ជូនដំណឹងជាមុន ហើយសិទ្ធិនេះ ត្រូវអនុវត្តចំពោះគណនីគ្រប់ប្រភេទ និងនៅគ្រប់ការិយាល័យទាំងអស់របស់ធនាគារ។
- 12.4 ប្រសិនបើធនាគារស្វែងរកវិធីសាស្ត្រណាមួយ ដើម្បីពង្រឹងបន្ថែម ឬការពារនូវការអនុវត្តសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ឬដោះស្រាយជំលោះណាមួយដែលទាក់ទងទៅនឹង គណនីលោក/លោកស្រី នោះលោក/លោកស្រី ជាអ្នកចំណាយសងធនាគាររាល់សោហ៊ុយចំណាយ និងកម្រៃសេវាផ្សេងៗទៀត ដែលអាចកើតមានឡើង ជាយថាហេតុ ក្នុងនោះរួមទាំងការចំណាយតាមផ្លូវច្បាប់ផងដែរ ហើយធនាគារមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការកាត់យកចំណាយទាំងនោះ ពីគណនីលោក/លោក ស្រីដោយផ្ទាល់។

**13. លក្ខខណ្ឌជួសជុលសំណងខូចខាត**

- 13.1 លោក/លោកស្រី ត្រូវយល់ព្រមសងមកធនាគារវិញដោយឥតលក្ខខណ្ឌ នូវរាល់ការខូចខាត ការតវ៉ា ការទាមទារ វិធានការបំណុល ការទទួលខុសត្រូវ ការចំណាយពាក់ព័ន្ធនឹងច្បាប់ និងរាល់ការចំណាយផ្សេងៗ ទោះជាគ្រោមរូបភាពណាក៏ដោយ ដែលបានទទួលឬនឹងត្រូវទទួលរងដោយធនាគារ ទាក់ទងទៅ នឹងគណនីរបស់លោក/លោកស្រី គ្រប់ប្រភេទ។
- 13.2 ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះរាល់ការតវ៉ា ការទាមទារ វិធានការបណ្តឹង ការបាត់បង់ផលប្រយោជន៍ ការចំណាយផ្សេងៗ ដែលរួមទាំងការចំណាយ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងច្បាប់ និងបំណុល ឬការទទួលខុសត្រូវណាមួយ ដែលកើតឡើងជាយថាហេតុ ទោះជាគ្រោមរូបភាពណាក៏ដោយ ឬមានការបរិយាយពាក់ព័ន្ធ នឹងការបើក ប្រើប្រាស់ និងបិទគណនី ដែលធ្វើឡើងតាមរយៈអ៊ីម៉ែលនោះឡើយ។

**14. លក្ខខណ្ឌប្រុងប្រយ័ត្ន**

- 14.1 លោក/លោកស្រី អាចស្នើសុំសៀវភៅប្រាក់បញ្ញើថ្មី ជំនួសសៀវភៅប្រាក់បញ្ញើដែលបានបាត់ ដោយត្រូវបង់កម្រៃសេវា តាមការកំណត់របស់ធនាគារ។ ធនាគារ ពុំមានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវចំពោះលោក/លោកស្រី ឬភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងគណនីនេះទេ។
- 14.2 នៅពេលមូលប្បទានបត្រថ្មីដែលមិនទាន់ចុះចំនួនទឹកប្រាក់ ត្រូវបានបាត់បង់ ឬត្រូវចោរលួច ម្ចាស់គណនីត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារ ជា បន្ទាន់ ដោយត្រូវបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់លាស់អំពីពេលវេលា កាលបរិច្ឆេទ ចំនួនសន្លឹក និងលេខរៀងមូលប្បទានបត្រដែលបានបាត់បង់ ឬត្រូវចោរលួច ដើម្បី ធនាគារបញ្ឈប់មូលប្បទានបត្រនោះ នៅក្នុងប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រ។ ធនាគារពុំមានកាតព្វកិច្ចទទួលខុសត្រូវចំពោះអតិថិជន ឬភាគីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធ ជាមួយនឹងគណនីនេះទេ។
- 14.3 នៅពេលមូលប្បទានបត្រមានចុះចំនួនទឹកប្រាក់បានបាត់បង់ ឬម្ចាស់គណនីមានបំណងបញ្ឈប់មូលប្បទានបត្រមាន ចុះចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយនោះ ម្ចាស់ គណនីត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារជាបន្ទាន់ ដោយបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់លាស់អំពីពេលវេលាកាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែង លេខរៀង ចំនួន ទឹកប្រាក់ ដែលមាននៅក្នុងមូលប្បទានបត្រ ឈ្មោះបុគ្គល ឈ្មោះអង្គភាព ឬឈ្មោះគណនីដែលត្រូវទទួល និងមូលហេតុនៃការបញ្ឈប់មូលប្បទានបត្រនោះ។
- 14.4 ករណីវិញ្ញាបនបត្រប្រាក់បញ្ញើ (Certificate of Deposit) បានបាត់បង់ ឬត្រូវចោរលួច លោក/លោកស្រីត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកធនាគារជាបន្ទាន់ ដោយត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានអំពីកាលបរិច្ឆេទ ពេលវេលា និងទីកន្លែងដែលវិញ្ញាបនបត្រប្រាក់បញ្ញើបានបាត់បង់ ឬត្រូវចោរលួច។ ធនាគារអាចនឹងចេញវិញ្ញាបនបត្រ ប្រាក់បញ្ញើសាជាថ្មីជូនលោក/លោកស្រី ប៉ុន្តែលោក/លោកស្រីត្រូវបង់កម្រៃសេវាតាមការកំណត់របស់ធនាគារ។
- 14.5 ករណីអតិថិជនរួមគណនីទទួលមរណភាព ឬអសមត្ថភាពពលកម្ម ធនាគារនឹងចាត់ចែងសមតុល្យទឹកប្រាក់នៅក្នុងគណនី ទៅតាមការណែនាំ ឬការបង្គាប់ បញ្ជារបស់ម្ចាស់គណនីរួមដែលនៅរស់រានមានជីវិត។
- 14.6 ករណីអតិថិជនទទួលមរណភាព ឬអសមត្ថភាពពលកម្ម ដោយមិនមានបន្សល់ទុកនូវបណ្តាំមរតក ធនាគារនឹងចាត់ចែងសមតុល្យទឹកប្រាក់នៅក្នុងគណនី របស់អតិថិជន ដោយយោងទៅតាមបញ្ញត្តិច្បាប់។

**15. ផ្សេងៗ**

- 15.1 ដើម្បីជាការធានាចំពោះបំណុលរបស់ខ្លួន ធនាគារអាចនឹងរក្សាទុកនូវរាល់ទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ ជាសម្ភារៈ ឬរូបិយវត្ថុ ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់លោក/លោកស្រី ឬដាក់តម្កល់ដោយលោក/លោកស្រី ជាមួយធនាគារតាមរយៈទូរស័ព្ទភាព ឬតាមមធ្យោបាយផ្សេងៗ ដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាព។

- 15.2 ប្រសិនបើសាច់ប្រាក់ដែលត្រូវបង់ជូនធនាគារ ជាសាច់ប្រាក់ដែលនឹងត្រូវកាត់ទុក ឬដកទុកមួយចំនួន លោក/លោកស្រីត្រូវទូទាត់សងមកធនាគារវិញ នូវចំនួន ទឹកប្រាក់បន្ថែមយ៉ាងណា ឲ្យធនាគារទទួលបាននូវចំនួនទឹកប្រាក់សុទ្ធ ក្រោយការកាត់ទុក ឬដកទុក ស្មើនឹងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់សងមកធនាគារ វិញ។
- 15.3 បំណុលលោក/លោកស្រី ចំពោះធនាគារ នឹងមិនប៉ះពាល់ទេ ទោះជាមានការផ្លាស់ប្តូរសមាសភាព ឬចំណុចណាមួយនៃស្ថានភាព ផ្លូវច្បាប់ក៏ដោយ ហើយ បំណុលទាំងនេះនឹងភ្ជាប់កាតព្វកិច្ចដល់អ្នកស្នងមរតករបស់លោក/លោកស្រី។
- 15.4 ការប្រាក់ត្រូវគិតបង្កជាប្រចាំថ្ងៃ និងដាក់បញ្ចូលក្នុងគណនីរបស់លោក/លោកស្រី ជារៀងរាល់ខែដោយស្វ័យប្រវត្តិ។ ការប្រាក់ដែលត្រូវផ្តល់ជូនលោក/លោក ស្រី ត្រូវកាត់ទៅតាមអត្រាដែលបានកំណត់ដោយនាយកដ្ឋានពន្ធដារនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ដោយកាត់ចេញពីគណនីលោក/លោកស្រី ដោយ ផ្ទាល់។
- 15.5 គ្រប់គណនីទាំងអស់ដែលគ្មានប្រតិបត្តិការ (ដកប្រាក់ ដាក់ប្រាក់ ឬផ្ទេរប្រាក់) កើតឡើងក្រៅពីប្រតិបត្តិការដែលធ្វើឡើង ដោយធនាគារ (ដូចជាការគិតការ ប្រាក់ ឬការគិតថ្លៃចំណាយផ្សេងៗដែលកាត់ចេញពីគណនីនោះ) អស់រយៈពេលច្រើនជាង ៣៦៥ថ្ងៃ ត្រូវបានក្លាយទៅជា គណនីគ្មានប្រតិបត្តិការ ដោយស្វ័យ ប្រវត្តិនៅក្នុងប្រព័ន្ធ ហើយត្រូវគិតថ្លៃសេវាទៅតាមការកំណត់របស់ធនាគារ ដោយកាត់ចេញពីគណនីរបស់លោក/លោកស្រី ដោយផ្ទាល់។
- 15.6 លក្ខខណ្ឌពិសេសក្នុងការប្រតិបត្តិគណនីពីក្រៅប្រទេសនេះ គ្របដណ្តប់ដោយច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយអាចនឹងធ្វើការកែប្រែជាបន្តបន្ទាប់ ដើម្បី ឲ្យស្របតាមច្បាប់ ឬបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយ។ លក្ខខណ្ឌពិសេសនេះ ត្រូវបានរៀបចំឡើងទាំងជាភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស ក្នុងករណីដែលអត្ថបទជាភាសា ខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេសមានអត្ថន័យខុសគ្នានោះ អត្ថបទជាភាសាខ្មែរចាត់ទុកជាបានការ។

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ បានអាន និងយល់ព្រមគ្រប់លក្ខខណ្ឌដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើនេះ ។

**Special Terms and Conditions for Operating Account with Chief (Cambodia) Commercial Bank Plc. from Overseas**

**1. General Conditions**

This is the Terms and Conditions for operating account with Chief Bank from overseas which is effectively applicable to account opening process. Before you sign the agreement, please make sure that you could review, understand, and agree with the terms and conditions therein. While the terms and conditions are being signed and agreed, the sheet of agreement is used in applicable law. Except indication herein, we will inform you of changes that affect to your rights and obligations.

The words "you", "your", and "yours" refer to the account holder(s). The person who signs in the Application is the account holder obligating under this Agreement. "We", "us", "the Bank", and "our" refer to Chief Bank.

**2. Account Ownership**

You may open an account in your name or join with other person(s) or on behalf of other persons or companies. The following types of ownership are available:

**Individual Account**

This account is opened by a single individual who the sole owner is named as beneficiary.

**Corporate Account**

This account is opened by authorized person "authorized signatories" on behalf of a company, including Partnership, Corporation, NGOs, Association etc.

**Joint Account**

This account is opened by two or more parties to hold equal ownership of funds deposited. This terms and conditions will apply to all joint customers together and individually. Each joint customer will be individually liable to the Bank for the full amount of any liability of the joint customer to the Bank.

**3. Account Opening**

- 3.1 Customer(s) is allowed to open such accounts as savings account, current account, fixed deposit account, or any type of other accounts which may be served by Chief Bank as individual or join with other people from overseas.
- 3.2 Special terms and conditions for operating account from overseas are developed to serve both individual and corporate customer(s) living abroad. With this, the Bank would offer the customer(s) safe deposit of cash, cash equivalent, or other valuable instruments.
- 3.3 All documents sent to the bank for opening account must be officially translated in Khmer or English. After those documents are fully completed, they shall be sent to any Chief Bank's branches where you want to open an account with.
- 3.4 The account opening is the subject to the Bank's approval. The Bank relies on the accuracy of the information contained in the forms.
- 3.5 *Individual Account*  
The applicant(s) must complete and sign the application forms for account opening and attach such other supported documents as copy of passport (at least 3 months before expired date) certified by notary public from overseas which officially base in the customer's living areas and additionally certified by:
  - Embassy or representative office of the customer's embassy in Cambodia **or**
  - Notary public in Cambodia (if there is no embassy) **or**
  - Intermediary Bank through SWIFT Message MT999 to Chief Bank.
- 3.6 *Corporate Account*  
The Applicant(s) must complete and sign the customer registration, account opening and specimen signature and company's stamp and attached with supported documents as below:
  - Memorandum or articles of corporate/association/ institution.
  - Patent, Business Registration Certificate or Authorized Letter of Functioning.
  - Copy of passport (at least 3 months before expired date) of the applicant and members of board of directors.

- Proxy letter or resolutions of board of directors
- Anti-money laundering policy (for Banking or Financial Institution),
- Financial statement or annual report (if available).

The above documents must be certified by notary public from overseas where the customers are living and additionally certified by:

- Embassy or representative office of the customer's embassy in Cambodia or
- Notary public in Cambodia (if there is no embassy) or
- Intermediary Bank through SWIFT Message MT999 to Chief Bank.

#### **4. Period to respond the Account Opening Application**

The bank will be responding to the account opening application via E-mail at less 5 working days (five days) in Kingdom of Cambodia.

#### **5. Cheque/Current Account**

- 5.1 No interest will be paid for any credit balance of cheque accounts unless the Bank states.
- 5.2 Cheque must be used in accordance with the law on Banking and Financial Institutions of Kingdom of Cambodia, and your acknowledgment that the law may restrict the certain payments in US Dollars or other foreign currencies. The Bank has no liability to ensure that it is lawful and refuses to make payments until the Bank is satisfied that it is valid by the law.
- 5.3 Each cheque issuance must have sufficient fund; otherwise, you will be put in prison (criminal law) and/or charged for fees according to the law on Banking and Financial Institutions of Kingdom of Cambodia. The Bank has no liability to you or any party for this case.
- 5.4 According to the law on Banking and Financial Institutions of Kingdom of Cambodia, all cheque issuance shall be paid at presented date, and even any holder presents cheque before its due date, the cheque shall still be paid at the presented date. Thus, you must ensure all cheque issuance must have sufficient funds; otherwise, the bank has no liability to you for this case.
- 5.5 Cheque drawn from your account must be on the forms printed and supplied by the Bank and shall be completed in the manner required by the Bank. Each cheque must be signed by the authorized signatories in the same style as the specimen registered with the Bank.
- 5.6 Dishonor cheque, the Bank may (but shall not be obliged to) return the cheque to the presenter, stating the reason(s) that cheque has been dishonored. The Bank shall not be liable to you or to any third party for dishonor check even if the cheque could have been honored. This provides the Bank with acts in good faith.
- 5.7 All cheques sent by post for crediting into an account should be crossed and marked "account payee only" and accompanied by a letter, giving details.
- 5.8 The Bank has rights to dishonor the cheque credited to the account if the beneficiary name is not the same as the account name kept with the Bank. The Bank, at its discretion, may accept the cheque, and the credit will be recorded and get interest after the check has been cleared. After that, a receipt must be issued to recognize the credit of cheque which is handed to the Bank. If there is any problem, the Bank will not be liable to any holder who has no such issued receipt.
- 5.9 The Bank acts as your collecting agent for cheque deposited. It is not the Bank's response to any risk occurred in cheque deposits. In case cheque is not paid, the Bank shall have rights to obtain payment from you for the amount of credit, and the entry to the account will be reversed.
- 5.10 When the customer instructs the Bank to transfer funds from the account, the instructions once accepted by the Bank cannot be withdrawn, cancelled, or amended unless the Bank agrees to the withdrawal, cancellation, or amendment of the instructions.

#### **6. Account Operations**

- 6.1 All instructions must be in writing with the original signature of an authorized signatory in the same style as given in the specimen provided to the Bank. However, for the account which is opening, operating, and closing from overseas, the Bank will follow the operational instructions receiving from authorized person(s) by mail in accordance with the operating manual on opening, operating, and closing account from overseas.
- 6.2 Corporate customers must use the own body's mail to instruct the Bank. The Bank will not follow any instruction by personal mail. Ambiguous or conflicting statements obtained from customers will not be undertaken until the instructions have been properly clarified.
- 6.3 The customers will be bound by any arrangement agreed with the Bank for cheque issuance or account operations including arrangements for the joint signature, multiple signatures, maximum balance, or any other arrangements.

#### **7. Payment Instructions**

We shall follow all your payment instructions for funds transfer or cash payment in accordance with the Terms and Conditions. We will execute the payment instructions provided to us on the same day while receiving them before 16:00 o'clock (Cambodia's time). If they are provided after 16:00 o'clock, the operation will be treated the following business day(s). Each payment instruction provided under these terms and conditions shall contain the accurate information and be transmitted to the location designated by us from time to time.

#### **8. Cancellation or Amendment**

You shall have no rights to cancel or amend any payment instruction after we have received the instruction. Depending on our discretion, we may accept your request for such amendment or cancellation even if it is not our ability to cause such cancellation or amendment. We shall have no liability with respect thereto, and you shall indemnify all expenses and costs happened when we accept the request. All requests which you make to cancel or amend must be performed as same as security process applicable to the payment instructions.

#### **9. Statements of Account**

- 9.1 Where there are transactions on the account for a particular month, the Bank will supply the account holder(s) with a statement of account once a month in accordance with the account holder's request, but the Bank will reserve the rights to rectify any errors contained in the statement. The account holder(s) must go to the Bank for check and reconciliation if there is any difference between your record and the Bank's record.
- 9.2 For audit purpose, letters of confirmation will be dispatched, from time to time, to all customers at your last known addresses, and the customers are requested to sign and return the letters of confirmation after verification of the balances of their account is made. All correspondence and notices related to the account shall be sent by post to the nominated address of what you have written in the account opening application or such other address as what you may notify the Bank in writing from time to time. The Bank shall not be obliged to ensure that you have received the correspondence.
- 9.3 The customers authorize the Bank to disclose any information relating to the customers, his financial affairs, or accounts at any branch of the Bank if and when it is required to do so by the Cambodian authorities.

#### **10. Alteration**

- 10.1 You may change your account information from overseas at anytime you want, but you are required to notice to the Bank in writing by electronic mail. We are not liable for any incurred cost associated with the change of your account information.
  - 10.2 Alteration, add, or remove of the specimen signature(s) or signatories or change of condition of signature, you are required to notify in writing to the Bank and confirm about the personal identification the specimen signature(s), add, or remove. Copy of passport, term of the specimen signature and new specimen signature with certification notary public from overseas (change information at overseas), the letter will be the valid documents for operating your account with us.
  - 10.3 Alteration, or change any information related to the operation of the account such as address, occupation and other particulars. You are required to notify the Bank, the bank will operate your account in accordance with your last notification.
- 11. Account Closing**
- 11.1 Closing account within 90 days (ninety days) from the opening date of account but the customers must be pay fees with a certain amount as determined by the Bank.
  - 11.2 You must return the blank cheque to the bank, if you intent close the current account.
  - 11.3 For any accounts with minus balance continuously within 360 days (Three hundred and sixty days), the bank will close the account without prior notice, exclude the accounts for Overdraft and/or unsettled account.
- 12. Fees and Set-off**
- 12.1 The Bank may establish fees applicable to the accounts, and such fees shall be set forth in the Account Terms and Fees Table applicable to your account or other documents provided to you for the account or the Bank's services and shall be incorporated by this reference into the terms and conditions. The Bank reserves the rights to change its fees, from time to time, without prior notice except as it may be required by law. By using our services, after changes become effective, you are agreeing to the changes. You are responsible for notifying other authorized signatories(s) of changes.
  - 12.2 You will pay on demand all fees and other charges applicable to the accounts, cheque, and other banking facilities. The Bank may directly debit an account with any charged fees and penalties payable for services provided or costs incurred in the amount as determined by the Bank, at its discretion, without obtaining further authority from customer(s).
  - 12.3 The Bank may, at anytime and without prior notice or liability to account for loss of interest, transfer any monies standing to the credit of any of the customer's account of whatever description with the Bank to pay any sum owing to the Bank. This right may be exercised on any account in whatever currency and at whatever location.
  - 12.4 If the Bank seeks in any manner to enforce or protect any of its rights or resolve any dispute relating to an account, the customers will pay the Bank all costs, fees, and incidental charges including legal fees, and the Bank is authorized to debit the customer's account accordingly.
- 13. Indemnity**
- 13.1 You unconditionally agree to indemnify the Bank against all claims, demands, actions, liabilities, damages, costs, and expenses of whatever nature which the Bank may incur in connection with your account(s) of whatever type and to pay the Bank all sums which may be claimed from the Bank, or which the Bank may pay or become liable to pay in connection with your account(s).
  - 13.2 The Bank are not liable against any claim and demand, action and proceeding, loss and expense including legal cost and other liability of whatsoever nature or description in connection with the account opening, account operations and account closing made by electronic mail.
- 14. Prudential**
- 14.1 You are able to request a new passbook instead the old one which was lost by paying fees as set by the bank. We are not responsible for any settlement with this account before your notification.
  - 14.2 You are required to notify the Bank immediately in writing with notification such as the time, date, number of cheque and cheque serial number when your blank cheque(s) is lost or stolen in order to automatically stop that cheque(s) in the system. We are not liable for any settlement with this account before your notification.
  - 14.3 You may request us to stop check (stop payments) on a cheque issuance against your account by informing us in written such specific information as the time, date, place, cheque serial number, amount in cheque, account name, name of the person or entity to whom the cheque is payable and reason of stop cheque. If information you provided is incorrect, we are not liable to you or anyone else in case we do not stop payment on the time.
  - 14.4 In case the certificate of deposit is lost or stolen, you must immediately notify the Bank in writing by stating about date, time, place where the certificate of deposit has been lost or stolen. The Bank may reissue the certificate of deposit based on your request, but you must pay for fee as determined by the Bank for this case.
  - 14.5 On the death or incompetence of the joint customer(s), the Bank may, on its discretion, hold, manage, and distribute the credit balance of any account(s) and any securities held in their joint names, to the order of the survivor(s).
  - 14.6 On the death or incompetence of the account holder(s), the Bank may, at its discretion, settle the credit balance of that account in accordance with the law of Kingdom of Cambodia.
- 15. Miscellaneous**
- 15.1 The Bank may retain as security for liabilities to the Bank all properties or monies of other assets owned or placed by you in the Bank's possession or custody for safekeeping or otherwise.
  - 15.2 If any payment due to the Bank by the account holder(s) is subject to withholding or deduction, the account holder(s) will pay to the Bank such additional sum which may be necessary to ensure that the Bank receives a net sum equal to the amount that would have been due from the customers who had no such withholding or deduction paid.
  - 15.3 Your liabilities to the Bank will not be affected by any change in its constitution or legal status and will bind all successors of the customers.
  - 15.4 Credit interest daily accrued and monthly capitalized and is automatically and monthly posted to your account. Your interest receivable is subject to withholding tax at the prevailing rate set by the Tax Department of Ministry of Economy and Finance. This amount of tax is directly debited from your account held with us.
  - 15.5 The accounts for which the activities (withdrawal, deposit, or transfer) has not been occurred beside any activities processed by the bank such as interest credited or other fees deduction for more than 365 days will automatically become Dormant Account in the system (inactive account), and fee will be directly charged from those accounts as determined by the Bank.
  - 15.6 These special terms and conditions are governed by the laws of Kingdom of Cambodia, and shall be changed from time to time in order to comply with the Cambodian laws and regulations.

15.7 The special terms and conditions are made in both Khmer and English, so if there is inconsistent between Khmer and English versions, the terms of Khmer version shall prevail.

I hereby have read and accepted all these terms and conditions as mentioned above.

ហត្ថលេខា/Signature	សម្រាប់ធនាគារ/For Bank Use Only
ឈ្មោះ/ត្រកូមហ៊ុន(ប្រសិនបើមាន)/Name/Company Seal (if applicable)  កាលបរិច្ឆេទ/Date:	ផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយ/Verified By:

Date:.....

Name : .....

Address: .....

To : .....

**Letter of Indemnity**

We,....., hereby authorize CHIEF BANK and any of its officers to act in accordance with our instructions given via telephone, facsimile, untested telexes to you from time to time by us, (including, those empowered to operate on our account) in respect of our mail address: .....

We hereby authorize CHIEF BANK and any of its officers to communicate to us by telephone, facsimile or untested telex at such numbers given by us in respect of our Customer Number referred to above.

We are fully aware and understand the various problems and risks involved in us sending our instructions to you and receiving your communications via the telephone, facsimile, untested telexes and hereby agree to accept full and total responsibility for all these problems and risks involved.

We hereby agree and undertake to indemnify and at all times keep you fully and completely indemnified from and against all claims and demands, actions and proceedings, loss and expenses including legal costs and all other liabilities of whatsoever nature or description which may be made or taken or incurred or suffered by you in connection with or in any manner arising out of your taking such instructions from us, and/or from your communicating with us in the manner aforesaid.

Note: This indemnity is effective for:

- o Every transactions of products and services with bank, if available approved by bank.
- o Transfer to own account.
- o Transfer to account share.
- o Transfer to make Fixed Deposit.
- o Transfer to another accounts.
- o Others.....

.....  
Customer's Signature  
Name: .....

.....  
Customer's Signature  
Name: .....

Witnessed by:

Witnessed by:

.....  
Officer's Signature  
Name: .....

.....  
Officer's Signature  
Name: .....



**លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ**  
**Power of Attorney**

គោរពជូន/To : Chief (Cambodia) Commercial Bank

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំឈ្មោះ/My Name .....

ជាម្ចាស់របស់គណនីលេខ/Owner of Account No. ....

ផ្ទេរសិទ្ធិជូនលោក/លោកស្រី/Hereby Authorized to Mr./Ms. ....

ជនជាតិ/Nationality ..... កាន់ប័ណ្ណសំគាល់ខ្លួនលិខិតឆ្លងដែនលេខ/ID Card/Passport

No. .... មានមុខងារជា/Having position as .....

ជាតំណាងអោយយើងខ្ញុំដើម្បីប្រគល់ ដាក់ រឹទទូល របាយការណ៍គណនីប្រចាំខែ នឹង ឯកសារផ្សេងៗ ជាមួយ  
ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ។

On behalf of us to delivery, present or collect Monthly Account Statement and/or any other documents with CHIEF Bank.

ក្នុងករណីនេះ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំជាម្ចាស់គណនី នឹងទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងលើបញ្ហានេះ។

In this case I/We owner of account will take full responsible as if it is being performed by myself/ourselves.

កាលបរិច្ឆេទ/Date.....

-----  
ហត្ថលេខាអ្នកតំណាង  
Appointee's Signature

-----  
ហត្ថលេខាម្ចាស់គណនី  
Authorized Signature(s)



- ដាក់ប្រាក់ / Deposit                       ដកប្រាក់ / Withdrawal  
 មូលប្បទានបត្រ / Check Deposit         សំណងឥណទាន / Loan Repayment  
 រូបិយប័ណ្ណ / Currency     រៀល / KHR                       ដុល្លារ / USD

- ផ្ទេរប្រាក់ / Transfer  
 ផ្សេងៗ / Other.....  
 រូបិយប័ណ្ណផ្សេងៗ / Other(s) Currency.....

សូមបំពេញទម្រង់ខាងក្រោមនេះ / Please fill out this form below

លេខគណនី Account Number	
ឈ្មោះគណនី Account Name	

ផ្ទេរទៅគណនី / Transfer to account details

លេខគណនី Account Number	
ឈ្មោះគណនី Account Name	

ចំនួនទឹកប្រាក់ជាលេខ Amount in Figures	
ចំនួនទឹកប្រាក់ជាអក្សរ Amount in Words	

ខ្ញុំ / យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាប្រតិបត្តិការដែលបានផ្តល់នៅទីនេះគឺស្មើត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញស្របតាមសំណើរបស់ខ្ញុំ / យើងខ្ញុំ។  
I / We hereby confirm that the transaction(s) provided herein is accurate, correct and complete in accordance with my / our request.

.....  
ហត្ថលេខរបស់ម្ចាស់គណនី ឬអ្នកដាក់ប្រាក់បញ្ញើ ឬអ្នកដកប្រាក់ / Account holder or Depositor or Withdrawer's Signature(s)

ព័ត៌មានមូលប្បទានបត្រ / Check deposit details

មូលប្បទានបត្រលេខ Check Number	មកពីធនាគារ From Bank	ចំនួនទឹកប្រាក់ Check Amount

កម្រៃសេវា / Fee Charge(s)	
ចំនួនទឹកប្រាក់សរុប / Total Amount	

Denomination:	
100,000 x .....	200 x .....
50,000 x .....	100 x .....
30,000 x .....	50 x .....
20,000 x .....	20 x .....
15,000 x .....	10 x .....
10,000 x .....	5 x .....
5,000 x .....	2 x .....
2,000 x .....	1 x .....
1,000 x .....	
500 x .....	

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only	
រៀបចំដោយ / Prepared by	អនុម័តដោយ / Approved by

- ដាក់ប្រាក់ / Deposit                       ដកប្រាក់ / Withdrawal  
 មូលប្បទានបត្រ / Check Deposit         សំណងឥណទាន / Loan Repayment  
 រូបិយប័ណ្ណ / Currency     រៀល / KHR                       ដុល្លារ / USD

- ផ្ទេរប្រាក់ / Transfer  
 ផ្សេងៗ / Other.....  
 រូបិយប័ណ្ណផ្សេងៗ / Other(s) Currency.....

សូមបំពេញទម្រង់ខាងក្រោមនេះ / Please fill out this form below

លេខគណនី Account Number	
ឈ្មោះគណនី Account Name	

ផ្ទេរទៅគណនី / Transfer to account details

លេខគណនី Account Number	
ឈ្មោះគណនី Account Name	

ចំនួនទឹកប្រាក់ជាលេខ Amount in Figures	
ចំនួនទឹកប្រាក់ជាអក្សរ Amount in Words	

ខ្ញុំ / យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាប្រតិបត្តិការដែលបានផ្តល់នៅទីនេះគឺស្មើត្រឹមត្រូវ និងពេញលេញស្របតាមសំណើរបស់ខ្ញុំ / យើងខ្ញុំ។  
I / We hereby confirm that the transaction(s) provided herein is accurate, correct and complete in accordance with my / our request.

.....  
ហត្ថលេខរបស់ម្ចាស់គណនី ឬអ្នកដាក់ប្រាក់បញ្ញើ ឬអ្នកដកប្រាក់ / Account holder or Depositor or Withdrawer's Signature(s)

ព័ត៌មានមូលប្បទានបត្រ / Check deposit details

មូលប្បទានបត្រលេខ Check Number	មកពីធនាគារ From Bank	ចំនួនទឹកប្រាក់ Check Amount

កម្រៃសេវា / Fee Charge(s)	
ចំនួនទឹកប្រាក់សរុប / Total Amount	

Denomination:	
100,000 x .....	200 x .....
50,000 x .....	100 x .....
30,000 x .....	50 x .....
20,000 x .....	20 x .....
15,000 x .....	10 x .....
10,000 x .....	5 x .....
5,000 x .....	2 x .....
2,000 x .....	1 x .....
1,000 x .....	
500 x .....	

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only	
រៀបចំដោយ / Prepared by	អនុម័តដោយ / Approved by

# លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ /Proxy

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាម្ចាស់ // We, the holder of:

លេខគណនី /Account Number	
ឈ្មោះគណនី /Account Name	

ផ្ទេរសិទ្ធិជូនលោក /លោកស្រី /Hereby authorize Mr./Ms.:

ឈ្មោះ/Name			
លេខគណនី/Account Number			
<input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID Card No. <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន Passport No. <input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ..... Others			ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: dd / mm / yy...
ទូរស័ព្ទលេខ/Telephone No.			

ដើម្បីផ្ទេរ ឬទទួលប្រាក់ពីធនាគារពាណិជ្ជឈ័យ ក្នុងលក្ខខណ្ឌនេះ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំដែលជាម្ចាស់គណនីនឹងទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងលើបញ្ហានេះ។

To transfer or receive cash from Chief Bank and in this case I/ we (the account holder) are solely responsible to this proxy.

កាលបរិច្ឆេទ/Date: dd / mm / yy...

<p>.....</p> <p>ហត្ថលេខាម្ចាស់គណនី/Account holder's signature</p>
---

កាលបរិច្ឆេទ/Date: dd / mm / yy...

<p>.....</p> <p>ហត្ថលេខាអ្នកតំណាង/Trustee's signature</p>
---

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ / Name in Khmer	
ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស / Name in English	
លេខគណនី / Account Number	
<input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ID Card No. <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន Passport No. <input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ..... Others	ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiry Date: dd / mm / yy.
ទូរស័ព្ទលេខ/Telephone No.	
អ៊ីម៉ែល/E-mail	

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមប្រគល់សិទ្ធិជូនធនាគារ ពាណិជ្ជឈីហ្វ ដើម្បីធ្វើការដកប្រាក់ចេញ ពីគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសម្រាប់ផ្តល់ជូនអ្នកទទួលដែលនឹងមានបញ្ជាក់តាម រយៈសារអេឡិចត្រូនិច នូវលេខគណនី និងលេខគណនី ឬ ឈ្មោះភេទ អាយុ លេខប័ណ្ណសម្គាល់ខ្លួន និងអាសយដ្ឋាន។

I/We hereby authorize Chief Bank to transfer fund from my account to the beneficiary, account name and number or name, sex, age, ID and address, which will be specified via E-mail.

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះហានិភ័យផ្សេងៗ ដែលបណ្តាលមកពីការបន្លំបញ្ជាដកប្រាក់តាមរយៈអ៊ីម៉ែល (E-mail) នេះ។

I/We will be responsible for any risks resulting from fraudulent payment order via E-mail.

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានដែលបានរៀបរាប់ខាងលើជាព័ត៌មានត្រឹមត្រូវពិតប្រាកដមែន។

I/We hereby declare that information mentioned above is true and correct.

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only		
រៀបចំដោយ/ Prepared by	ត្រួតពិនិត្យដោយ/ Checked by	អនុម័តដោយ/ Approved by

\*ទំហំទឹកប្រាក់ច្រើនបំផុតក្នុងមួយថ្ងៃ ៥០,០០០ ដុល្លារអាមេរិក ឬសមមូលនឹងថ្លៃសេវា ត្រូវកាត់ចេញពីគណនីផ្ទេរប្រាក់។  
Maximum amount per day 50,000 US Dollars or equivalent and fee is debited from sender's account.

-----  
ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ/ Applicant's signature  
កាលបរិច្ឆេទ/Date: dd / mm / yy

ឈ្មោះជាភាសាខ្មែរ / Name in Khmer	
ឈ្មោះជាភាសាអង់គ្លេស / Name in English	
លេខគណនី / Account Number	
លេខទូរស័ព្ទ / Telephone Number	
អ៊ីម៉ែល / Email	

មូលហេតុនៃការស្នើសុំមោឃភាព / Reason for cancellation.....

ការធ្វើមោឃភាពនេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពី / This cancellation is effective from:..... dd / mm / yy.....

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ស្នើសុំឲ្យធនាគារ ពាណិជ្ជឈីហ្វ ធ្វើមោឃភាពលើពាក្យសុំប្រើប្រាស់ សេវាបញ្ជាតាមអ៊ីម៉ែល តាមរយៈគណនីរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ។  
I/we hereby request Chief Bank to cancel the payment order via E-mail service throughout my/our accounts above.

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only		
រៀបចំដោយ/ Prepared by	ត្រួតពិនិត្យដោយ/ Checked by	អនុម័តដោយ/ Approved by

-----  
 ហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃម្ចាស់គណនី  
 Account holder's signature or thumbprint  
 កាលបរិច្ឆេទ/Date:..... dd / mm / yy.....

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំជាម្ចាស់គណនីឈ្មោះ: / I/We, owner of account name.....  
 គណនីលេខ/ Account Number.....  
 គណនីប័ណ្ណឥណទានលេខ/Account Number of credit card.....

កែប្រែ/Amendment     មោឃភាព/Cancellation  
 លើពាក្យស្នើសុំប្រើប្រាស់សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមានចំនួនទឹកប្រាក់ /my application of Standing Order by the amount.....  
 លេខកិច្ចសន្យា/ Contract number.....  
 មូលហេតុ/ Reason.....  
 ករណីកែប្រែ/ In case of amendment     ចំនួនទឹកប្រាក់/ Amount     ថ្ងៃកំណត់ទូទាត់/ Payment date     លេខសម្គាល់/ Reference number  
 កែប្រែពី/ from.....ទៅ/ to.....

កែប្រែ/Amendment     មោឃភាព/Cancellation  
 លើពាក្យស្នើសុំប្រើប្រាស់សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍ ជាមួយធនាគារ ពាណិជ្ជឈ័យ ការិយាល័យ/សាខា.....  
 My application of Direct Debit with Chief Bank office/branch  
 គណនីឥណទានលេខ/ Loan account number.....     ផ្សេងៗ/ Others.....  
 មូលហេតុ/ Reason.....  
 ករណីកែប្រែ/ In case of amendment     ចំនួនទឹកប្រាក់/ Amount     ថ្ងៃកំណត់ទូទាត់/ Payment date     លេខសម្គាល់/ Reference number  
 កែប្រែពី/ from.....ទៅ/ to.....

ការណែនាំពិសេស/Special instructions.....  
 ការកែប្រែ / ការធ្វើមោឃភាពនេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត ចាប់ពីថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ.....តទៅ ។  
 Amendment or Cancellation will be effective from date

សម្រាប់ធនាគារ /For Bank Use Only	
រៀបចំដោយ/ Prepared by	អនុម័តដោយ/ Approved by

.....  
 ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ/ Applicant's signature  
 កាលបរិច្ឆេទ/Date:..... dd / mm / yy.....

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំជាម្ចាស់គណនីឈ្មោះ/ I/We, owner of account name.....  
 គណនីលេខ/ Account Number.....  
 គណនីប័ណ្ណឥណទានលេខ/Account Number of credit card.....  
 សូមប្រគល់សិទ្ធិជូនធនាគារ ពាណិជ្ជឈីហ្វ ការិយាល័យ/ស្នាក់នៅ/hereby authorize Chief Bank Office/Branch.....  
 ក្នុងការដកប្រាក់ចេញពីគណនីខាងលើរបស់ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំដើម្បីទូទាត់ទៅឲ្យ/to debit my/our account on above to pay to:

**I. ព័ត៌មានអ្នកទទួលបាន / Beneficiary Details**

ឈ្មោះអ្នកទទួលបាន / Beneficiary's name.....  
 អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID card No.  លិខិតឆ្លងដែន/Passport No.  ផ្សេងៗ/Others..... លេខ/ Number.....  
 គណនីលេខ/Account Number.....  គណនីប័ណ្ណឥណទានលេខ/ Account number of credit card.....  
 ចំនួន/ Amount.....  ដូចមានក្នុងវិក្កយបត្រ/ ប័ណ្ណចំណាយ/របាយការណ៍ប័ណ្ណឥណទាន/As specified in bill(s)/Credit Card Statement.  
 នៅរៀងរាល់/Frequency.....

**II. ព័ត៌មានអ្នកទទួលបាន / Beneficiary Details**

ឈ្មោះអ្នកទទួលបាន / Beneficiary's name.....  
 អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/ID card No.  លិខិតឆ្លងដែន/Passport No.  ផ្សេងៗ/Others..... លេខ/ Number.....  
 គណនីលេខ/Account Number.....  គណនីប័ណ្ណឥណទានលេខ/ Account number of credit card.....  
 ចំនួន/ Amount.....  ដូចមានក្នុងវិក្កយបត្រ/ ប័ណ្ណចំណាយ/របាយការណ៍ប័ណ្ណឥណទាន/As specified in bill(s)/Credit Card Statement.  
 នៅរៀងរាល់/Frequency.....  
 សេចក្តីណែនាំបន្ថែម/Additional Instruction.....

សម្រាប់ធនាគារ / For Bank Use Only	
រៀបចំដោយ/ Prepared by	អនុម័តដោយ/ Approved by

ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ/ Applicant's signature  
 កាលបរិច្ឆេទ/Date:..... dd / mm / yy

**លក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់ ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ**

លក្ខខណ្ឌនេះ គឺជាកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងលោក/លោកស្រី និងធនាគារក្នុង ការប្រើប្រាស់សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍។ សូមលោក/លោកស្រីអានលក្ខខណ្ឌនេះ ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ដើម្បីយល់ឲ្យបានច្បាស់ នូវសេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍របស់ ធនាគារពាណិជ្ជ ឈីហ្វ។

- ការណែនាំអំពីសេវា**  
 នៅពេលដែលលោក/លោកស្រី ប្រើប្រាស់សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍នេះ មានន័យថា លោក/លោកស្រីបានយល់ព្រមផ្តល់សិទ្ធិឲ្យធនាគារផ្ទេរប្រាក់ចេញពីគណនីរបស់លោក/លោកស្រី ទៅកាន់គណនីអ្នកទទួល ឬការផ្តល់ជាមូលប្បទានបត្រ ឬដកជាសាច់ប្រាក់សុទ្ធ ឲ្យទៅអ្នកទទួល ដែលមានចំនួនទឹកប្រាក់ និងពេលវេលាទូទាត់ជាក់លាក់ ឬប្រែប្រួលទៅតាមតម្រូវការជាក់ស្តែង។
- ប្រតិបត្តិការ និងការទូទាត់**  
 - ប្រតិបត្តិការសេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍នឹងត្រូវធ្វើឡើងតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

	សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍នេះ		សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍អថេរ
	ភាគីដែលជាអ្នកទទួលបាន	ប្រាក់សំណងប័ណ្ណឥណទាន	
ចំនួនទឹកប្រាក់	ថេរ	ថេរ ឬ MAD(10%) ឬ TAD 100%	ថេរ ឬ អថេរ
រយៈពេលទូទាត់	ទៀងទាត់	កំណត់កាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់ក្នុងចន្លោះពេលចាប់ពីថ្ងៃចេញរបាយការណ៍រហូតដល់ថ្ងៃផុតកំណត់សងប្រាក់ (Payment Due Date)។	ប្រែប្រួល
ការទូទាត់	ទឹកប្រាក់ត្រូវបានផ្ទេរដោយស្វ័យប្រវត្តិ ចូលគណនីអ្នកទទួលបាននៅពេលបិទបញ្ជីប្រចាំថ្ងៃ ។	ទឹកប្រាក់ត្រូវបានផ្ទេរដោយស្វ័យប្រវត្តិ ទៅគណនីប័ណ្ណឥណទានតាមចំនួនទឹកប្រាក់កំណត់ខាងលើ។	ផ្ទេរប្រាក់ពីគណនីរបស់លោក/លោកស្រីទៅគណនីអ្នកទទួល, ផ្តល់ជាមូលប្បទានបត្រសាច់ប្រាក់ ឬដកជាសាច់ប្រាក់សុទ្ធតាមបញ្ជីរាយនាមអ្នកទទួល ឬតាមវិក្កយបត្រចំណាយជាក់ស្តែង ។

ធនាគារនឹងធ្វើប្រតិបត្តិការសេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដើម្បីទូទាត់តាមការបញ្ជារបស់លោក/លោកស្រី ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានបង្ហាញលើពាក្យស្នើសុំតែប៉ុណ្ណោះ។ ធនាគារនឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ និងការចំណាយផ្សេងៗដែលបណ្តាលមកពីព័ត៌មាន ផ្តល់មិនត្រឹមត្រូវ ឬមិនច្បាស់លាស់ឡើយ។

**៣. កម្រៃសេវា**

- កម្រៃសេវា ត្រូវបានកំណត់ដោយ ធនាគារពាណិជ្ជ ឈ័យ។ ប្រតិបត្តិការទូទាត់មួយលើកៗត្រូវបានកាត់កម្រៃសេវាពីគណនីរបស់លោក/លោកស្រី ឬគណនីរបស់គូភាគីដែលបានព្រមព្រៀង។ លោក/លោកស្រីត្រូវយល់ព្រមផ្តល់សិទ្ធិឲ្យធនាគារកាត់កងទឹកប្រាក់ពីគណនី ដើម្បីទូទាត់កម្រៃសេវា និងការចំណាយផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ។
- កម្រៃសេវា សម្រាប់ទូទាត់ប្រាក់សំណងបំណុលឥណទាន ភ្ជាប់គណនីមួយទៅគណនីមួយសម្រាប់ទូទាត់សំណងឥណទាន ឬសម្រាប់ទូទាត់មូលប្បទានបត្រ ឬសម្រាប់គណនីកុមារ ស្នើសុំឲ្យ។

**៤. លក្ខខណ្ឌក្នុងការទូទាត់ និងការទទួលខុសត្រូវ**

- លោក/លោកស្រីត្រូវធានាថា គណនីមានសមតុល្យគ្រប់គ្រាន់ ឬយ៉ាងតិចស្មើនឹងទឹកប្រាក់សម្រាប់ទូទាត់ឲ្យអ្នកទទួល និងថ្លៃសេវានៅមុនថ្ងៃទូទាត់ចំនួន ០១ថ្ងៃ ដើម្បីឲ្យការទូទាត់នោះត្រឹមត្រូវតាមថ្ងៃកំណត់។ ប្រសិនបើគណនីមានប្រតិបត្តិការប្រើនៅក្នុងថ្ងៃតែមួយ នោះដំណើរការទូទាត់នឹងត្រូវធ្វើឡើងតាមលំដាប់លំដោយ រហូតដល់ប្រតិបត្តិការចុងក្រោយ ដែលមានទឹកប្រាក់គ្រប់គ្រាន់។
- នៅពេលសមតុល្យគណនីមិនគ្រប់គ្រាន់ ធនាគារមានសិទ្ធិក្នុងការដកប្រាក់ចេញពីបំណុលឥណទាន(បើមាន) ហើយបើបំណុលឥណទានគ្មានកម្រិតបន្ទាត់ឥណទានគ្រប់គ្រាន់ទៀតនោះប្រតិបត្តិការទូទាត់របស់លោក/លោកស្រី នឹងត្រូវពន្យារពេល ឬផ្អាក ឬខកខាន។ ករណីមានបំណងបន្តការទូទាត់លោក/លោកស្រីត្រូវដាក់ទឹកប្រាក់ចូលគណនីឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ ហើយយល់ព្រមផ្តល់សិទ្ធិឲ្យធនាគារធ្វើការចុះ បញ្ជីផ្ទេរប្រាក់ ដើម្បីទូទាត់ប្រតិបត្តិការនោះ ទៅតាមពាក្យស្នើសុំប្រើប្រាស់សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍ ដែលមានប្រសិទ្ធភាព រួមទាំងថ្លៃសេវា ឬសមមូលបន្ថែមលើកម្រៃសេវាផ្ទេរប្រាក់ (បើមាន) ក្នុងមួយប្រតិបត្តិការ។
- ក្នុងករណីប្រព័ន្ធអាករអូល ធនាគារនឹងធ្វើការចុះបញ្ជីផ្ទេរប្រាក់ដើម្បីទូទាត់ប្រតិបត្តិការនោះទៅតាមពាក្យស្នើសុំប្រើប្រាស់សេវាបញ្ជាអចិន្ត្រៃយ៍ដែលមានប្រសិទ្ធភាព ហើយគិតកម្រៃសេវាផ្ទេរប្រាក់ដូចធម្មតា។ លោក/លោកស្រី មានសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការទទួលបានព័ត៌មានដែលទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការសេវានេះដោយធ្វើការត្រួតពិនិត្យរបាយការណ៍តាមរយៈអេធីអិម សេវាធនាគារទូរស័ព្ទដៃ(Chief Mobile App) ឬស្នើសុំទៅការិយាល័យធនាគារពាណិជ្ជ ឈ័យ ដែលនៅជិតលោក/លោកស្រី។

**៥. លក្ខខណ្ឌក្នុងការកែប្រែ និងបញ្ចប់កិច្ចសន្យា**

- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃស្នើសុំសេវានេះតទៅ។ លោក/លោកស្រីអាចស្នើសុំកែប្រែទិន្នន័យ ផ្អាក ឬបញ្ចប់កិច្ចសន្យានៅពេលណាមួយក៏បាន តាមរយៈការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនមកកាន់ ធនាគារពាណិជ្ជ ឈ័យ។
- ធនាគារសូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែលក្ខខណ្ឌប្រតិបត្តិការសេវាទៅតាមស្ថានភាពទីផ្សារដាក់ស្តែង គោលការណ៍ផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារឬបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ពាក់ព័ន្ធដោយពុំចាំបាច់ជូនដំណឹងជាមុនឡើយ។

**TERMS AND CONDITIONS OF STANDING ORDER/DIRECT DEBIT**

These terms and conditions are an "Agreement" between you and Chief Bank. Please carefully read these terms and conditions to understand in relation to the use of Standing Order/Direct Debit Service.

**1. INTRODUCTION**

When you apply Standing Order/Direct Debit service, mean you agreed to authorize the bank making payment to the beneficiary by account transfer, issuance of Cheque or settlement in cash against the actual invoice or payment order on either specified date or any date.

**2. SERVICE OPERATION AND PAYMENT**

- Transaction will be made automatically by computer system under the following conditions:

	Standing Order		Direct Debit
	Beneficiaries	Credit Card Payment	
Amount	Fixed	Fixed / MAD (10%)/TAD (100%)	Fixed or Variable
Payment due date	Not variable (Regular)	Set a specific date in the period of statement issuing date to payment due date.	Variable
Payment	Amount will be automatically transferred to the beneficiary account at the end of day.	Amount will be automatically transferred to the account of Chief Bank credit card as the amount specified above.	Transfer fund from your account to the beneficiary's account, issuance of Cashier's Cheque or cash payment for beneficiary name or invoice.

- The Bank will make payment of Standing Order/Direct Debit according to the information specified in the application form. The bank will not be liable for any costs or losses resulting from insufficient or wrong information given.

**3. FEES**

- Fees Charge is set by Chief Bank. Each payment of transaction shall debit the service fee from your account or account of the partner agreed. You agree and authorize the bank to deduct fee and any expense relating to the agreement.
- Fee of Standing Order for Credit Card Payment, link from one account to one account for loan repayment, for cheque settlement, or for Child Account, are equal to zero for all transaction.

**4. PAYMENT TERMS AND LIABILITY**

- You must ensure that before a day of effective date of the amount required for making the payment is available in the account or at least equal to the payment amount and fee in order to make the payment process smoothly. If there are several transactions in same day, the payment will be consecutively made until the last transaction which has sufficient amount.
- When account balance is insufficient, the bank has the right to debit from the credit card (if any) and if the credit card does not have enough credit line, your payment transaction will be delayed, suspended or postponed. If continue the payment, you need to deposit sufficiently and authorize the bank to make booking transfer for paying the transaction follow the effective application for using Standing Order/Direct Debit, including the fee charges of in addition to the local transfer fee (if any) per transaction.
- In the case of system errors, the bank will make booking transfer for paying the transaction by following the effective application for using Standing Order/Direct Debit as normal price.
- You have the right to obtain information about the payment from the monitoring report via ATM, Chief Mobile App, or request to Chief Bank's nearest office.

**5. AMENDMENT AND TERMINATION TERMS**

- This agreement is effective from the service applying date. Then you may request to modify the data, suspend or terminate the contract at any time by prior notice in writing to the bank.
- The bank reserves the right to amend and terminat term or change fee charge according to the actual situation, the bank's internal policy or procedure as set out by the applicable laws and regulations without the prior notice.